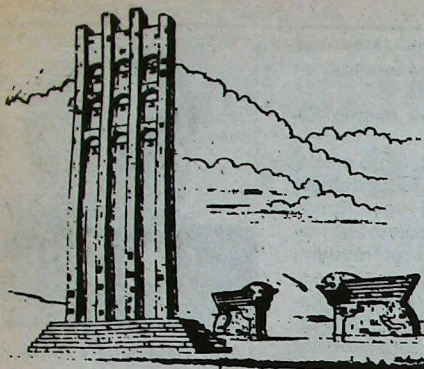




SARDARABAD

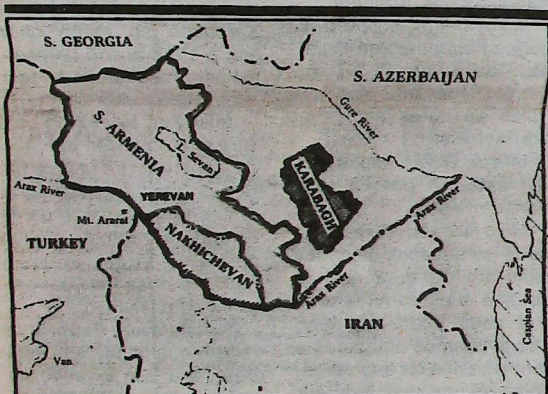
BUENOS
AIRES
N° 472
Miércoles
24
de
febrero
de
1988

FIEL EXPRESION DEL PENSAR LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET

Karabagh y Nakhichevan son armenias

Este reportaje, realizado por, The Armenian Mirror-Spectator a dos importantes personalidades de la política actual Armenia -Sergio Mikoyan y Zori Ba-

layan-, pone claramente de manifiesto los inalienables derechos de Armenia para exigir la devolución de estas dos provincias que le pertenecen.



Mirror: Mr. Mikoyan, ya hace más de dos años que **perestroika** (reestructuración) y **glasnost** (apertura) se vienen aplicando en la Unión Soviética por iniciativa de Mikhail Gorbachev. Y nosotros preguntamos qué efecto tienen **perestroika** y **glasnost** en las nacionalidades que constituyen la Unión Soviética, y particularmente en los armenios que habitan la Armenia soviética, y en más de dos millones de armenios que viven fuera de Armenia pero dentro de la Unión Soviética.

Mikoyan: Nosotros consideramos que **perestroika** no debe ser un tema exclusivo de la administración de nuestra economía, sino que debe actuar en todos los aspectos de nuestra vida, y así es como está ocurriendo actualmente. Por supuesto, **perestroika** es el medio que nos permite volver a considerar muchos te-

mas cuya resolución estuvo estancada durante las últimas décadas. Entre estos temas es por supuesto muy importante todo lo que atañe a nuestra vida nacional. Debo reconocer que los armenios que viven en Moscú -que son muchos- quieren tener la oportunidad de enseñar armenio a sus chicos, porque resulta difícil preservar su identidad en una gran ciudad como Moscú, donde solamente se habla el idioma ruso.

De la misma manera yo quiero ser experto en el aprendizaje de armenio en Moscú, en una escuela para adultos, y también mi hijo quiere ser experto en ello.

Pero el tema más importante para los armenios de la Unión Soviética es, por supuesto, la cuestión de Karabagh.

Mirror: Y no lo es también Nakhichevan?

(continúa pág. 2)

Representantes de la colectividad entrevistaron al Dr. Raúl Alfonsín

El jueves 18, a las 11 horas, representantes de la colectividad armenia visitaron al señor Presidente de la República, doctor Raúl Alfonsín, con el propósito de agradecerle su apoyo personal y el de su gobierno al reconocimiento del Genocidio perpetrado contra el pueblo armenio en 1915.

Durante treinta minutos los visitantes mantuvieron una entrevista sumamente cordial con el primer magistrado, quien agradeció la visita a la vez que se mostró reconocido por el interés y compenetración de la comunidad armenia



por los problemas argentinos, así como por su activa cooperación al progreso y desarrollo de la nación argentina.

La delegación visitante estuvo integrada por representantes del C.O.A.R.A. encabezados por el Dr. Michel Karahanian.

La muerte de un luchador

Don Francisco Manrique fue un luchador infatigable. En todos los terrenos. Empezando por la jefatura de la Casa Militar durante el gobierno de Aramburu, para continuar en su labor periodística por televisión o en la dirección de su diario "Correo de la Tarde".

Posteriormente, como Ministro de Bienestar Social, se recuerdan sus luchas por la dignificación de la clase pasiva. Luego fundó su Partido Federal y continuó batallando en una lucha que culminaría en su preocupación por promover el turismo hacia la Argentina desde la Secretaría de Turismo para la que lo designara el Presidente Alfonsín.



Francisco Manrique preside el agasajo que la colectividad armenia tributó al ajedrecista Tigran Petrosian en ocasión de medirse con Robert Fischer (1971)

Lamentablemente la muerte lo sorprendió cuando se disponía a continuar su lucha por el bien del país desde su banca de diputado nacional para la que había sido electo en se-

tiembre del año pasado. **Sardarabad** lamenta, junto con la colectividad armenia, la pérdida de un hombre que supo pelear por el bien del país.

Karabagh y Nakhichevan son armenias

(viene de pág. 1)

Mikoyan: Por principio, Nakhichevan es también tierra armenia. Es lamentable que las autoridades de esa región hayan hecho algunas cosas durante las últimas décadas, tales como cambiar la proporción étnica de Nakhichevan, al punto de que ahora sólo el uno o dos por ciento de la población es armenia.

Mirror: Entendemos que actualmente existen sólo 5.000 armenios sobre una población de aproximadamente 250.000 habitantes. Hay en Nakhichevan un cuarto de millón de turcos contra sólo 5.000 armenios.

Mikoyan: Pero si nosotros comparamos con las tierras armenias que están ahora en Turquía, debemos comprender que aunque allí son muy pocos los armenios que viven en nuestras antiguas tierras, debemos considerar que estos territorios son armenios pese a los cambios étnicos, especialmente cuando estos cambios se realizan con una acción tal que jamás perdonaremos ni olvidaremos.

Mirror: Esto también es aplicable a Nakhichevan. Vale decir que no es materia de discusión cuántos armenios viven actualmente en esta área. Nakhichevan es parte de la Armenia histórica. Ella está unida desde el principio a nuestra historia.

Mikoyan: Sí.

Mirror: Y nosotros tenemos derecho a esta tierra.

Mikoyan: Sí, nosotros tenemos ese derecho. En mi interview con usted en el pasado octubre yo no hice mención a Nakhichevan porque yo consideré muy difícil recuperar Nakhichevan.

Mirror: Y usted creyó que la actual preferencia debía inclinarse hacia Kara-

bagh, donde la situación demográfica es diferente.

Mikoyan: Sí, eso es más realista. Y yo pienso con Bismarck que la política es el arte de lo posible.

Mirror: Eso lo dijo Benjamín Disraeli.

Mikoyan: Sí, Disraeli. Yo pienso que ahora es más realista la demanda de la devolución de Karabagh a Armenia. Y pienso que ahora, durante la perestroika, nosotros no debemos hablar solamente acerca de ello, sino que debemos tener una fuerte esperanza de que ello será así.

Mirror: Por su posición en Moscú, usted puede hacer oír su voz en los más altos círculos del gobierno soviético.

Mikoyan: Personalmente yo no tengo especiales oportunidades para proponer, pero gracias a la apertura de nuestra prensa puedo hacer conocer mi opinión a amplios círculos del pueblo. Por ejemplo, yo escribí un artículo explicando que no puedo comprender por qué una república autónoma (Nakhichevan), un grupo étnico (armenios), fue incluido en la república de otro grupo étnico (Azerbaijan S.S.R.). Yo expresé mi opinión en la prensa de que esto fue una equivocación del período de 1920 y que estamos a tiempo de rectificarla. Eso lo dije en la prensa. Y no tengo otras oportunidades o canales de comunicación.

Mirror: Usted piensa que habrá oportunidades aprovechables en los días, semanas o meses venideros en Moscú, donde un grupo de armenios tienen influencias posiciones en las artes, las ciencias y el gobierno, para la solución del problema de Karabagh?



Sergio Mikoyan es el hijo de Anastas Mikoyan, quien fuera presidente de la Unión Soviética y uno de los más respetados políticos por varias décadas. Su hijo Sergio es actualmente miembro de la Academia de Ciencias de la U.R.S.S. y editor de "Latin America", órgano científico de dicha Academia. Mikoyan visitó las oficinas de Armenian Mirror-Spectator en octubre de 1987.

Mikoyan: Yo pienso que no es factor importante el hecho de que ahora algunos armenios puedan ser influyentes en Moscú, sino que el hecho de la reunificación de Karabagh con Armenia es una idea correcta y que nadie puede disputar o negar el hecho de que el 70 ó 75% de la población de Karabagh es armenia. La única objeción podría llegar desde Bakú, la capital de Azerbaijan. Yo también pienso que es muy importante para el pueblo de Karabagh, que es quien vive allí, que sea muy fuerte y muy decidido; de otra manera nosotros, en Moscú, no podremos hacer cosa alguna.

Mirror: Y de qué manera los armenios de Karabagh pueden ser más decisivos y determinantes?

Mikoyan: Yo pienso que ellos deben demandar un referéndum a realizarse en Karabagh acerca de este tema. Y, como yo lo entien-

do, esta es una tarea que deberá ser conducida en esta dirección.

Mirror: En el mismo Karabagh?

Mikoyan: Sí, tanto en Karabagh como fuera de ella. Se pueden recoger firmas con este propósito: la realización de un referéndum.

Mirror: Y, entonces, cuando tal petición es realizada, a quien deberá dirigirse, al gobierno de Bakú? Querrá el gobierno de Azerbaijan aceptar un referéndum?

Mikoyan: Nosotros tenemos el Consejo Supremo de la U.R.S.S. y yo pienso que es la autoridad ante la que corresponde presentar la petición.

Mirror: Y, por supuesto, el referéndum debe realizarse solamente en Karabagh y no en Azerbaijan.

Mikoyan: Sí.

Mirror: No en Azerbaijan.

Mikoyan: Por supuesto no.

Mirror: Sólo en Karabagh donde el 75% de la población es étnicamente armenia. Resulta evidente que el referéndum resultará a favor de la reunificación de Karabagh con Armenia.

Mikoyan: Sí, sí, pero algunos habitantes de las aldeas de Karabagh no son activos; los armenios que viven en estas aldeas no son activos.

Mirror: Cómo explica usted esto. Es porque ellos tienen miedo?

Mikoyan: Usted verá, durante las décadas de estancamiento de nuestra vida política ellos consideraron que nada podía cambiar. Ahora estamos obligados a convencerlos de que perestroika es una realidad; una realidad no solamente en Moscú sino en todas partes de nuestro país.

Mirror: Nos parece que los aldeanos de Karabagh se sentirían más seguros y más inclinados a la acción si perestroika realmente hubiera llegado y se hubiera establecido en la propia República de Armenia.

Mikoyan: Exactamente. Usted tiene toda la razón. Pero, lamentablemente, la lucha entre quienes están a favor y en contra de perestroika no beneficia a los



Zori Balayan es un bien conocido y respetado periodista y corresponsal de la "Gaceta Literaria", de Moscú. Es un hombre muy versado en los temas armenios. Es además un prolífico escritor y autor de numerosos libros editados en Armenia y Rusia.

armenios de Karabagh. Y no es casual que quienes se oponen a la perestroika también se opongan a la idea del referéndum.

Mirror: Esta es la vieja guardia; viejas costumbres y mentalidades difícilmente mueren. Esto dificulta que el pueblo se adapte al cambio. Ahora, entonces, a menos que se tomen fuertemente de sus raíces armenias, los aldeanos de Karabagh no harán nada que a ellos pueda parecerles peligroso, atendiendo a su pasado histórico.

Mikoyan: No, yo no creo que ellos piensen que pueda constituir un peligro para sus familias o sus vidas, el hecho de solicitar un referéndum. Ellos simplemente creen que eso es inútil. La cosa más peligrosa es su pasividad.

Zori Balayan: Permítame decirle que la petición está preparada. En segundo lugar, permítame decirle que usted no debería usar el término Azerbaijan. Aquí no se trata de algo así como de un país distinto llamado Azerbaijan. Aquí es solamente la República Socialista Soviética de Azerbaijan, un estado multinacional.

Mirror: Sí, el término es usado recién después de 1920.

Balayan: Nosotros podemos comprender los términos Georgia, Rusia, Armenia, pero no Azerbaijan.

(continúa pág. 7)

Daniel Youssefian e Hijos S.A.

Distribuidor y Mayorista Textil
Blanco y Tejidos en general

Sarmiento 2357. Buenos Aires
T.E.: 48-9442/5298

Por siempre conserve,
en imágenes visuales,
sus fiestas personales
o reuniones
empresarias

VIDEO Y FOTOGRAFÍAS

VIDEOLOOK

CARAVOTTA Y ASOCIADOS
T.E.: 258-8786/393-7446

Av. Pte. Roque Saenz Peña 924
(esq. Sarmiento) - Tel. 35-2556 5565
1035 Buenos Aires

INMOBILIARIAS
PROPIEDADES
EN EL CENTRO DEL MICROCENTRO
EL CENTRO ESPECIALIZADO EN
COMPRA, VENTA Y ALQUILER.
Una modalidad de trabajo personalizada que asegura el
buen resultado de todas las operaciones inmobiliarias.

Emmian tras el récord de Beamon



Robert Emmian (izq.) junto con su familia.

Ya el año pasado nos referimos a las marcas logradas por **Robert Emmian** en salto en largo, a escasos centímetros del récord mundial alcanzado por **Bob Beamon**; fueron 8,86 metros en mayo pasado, contra los 8,90 del campeón. Y el aspirante a campeón sigue firme en su propósito. Se tiene fe, y lo que es más importante, no ha dejado de entrenarse ni un solo día en procura de salvar esos 4 centímetros que lo separan del recordman.

"Mi objetivo es uno, dijo a la prensa, **alcanzar en Seúl el súperrecord de Bob Beamon y, por supuesto, superarlo**".

Emmian, que en este febrero cumplirá sólo 23 años, no fanfarronea. Sabe que puede lograr su propósito. Su juventud, su tesón

y su constante entrenamiento le aseguran esa confianza en el triunfo.

Emmian vive en Lenínakan, una pequeña ciudad armenia que paradójicamente es famosa por sus levantadores de pesas. Allí se formaron el campeón mundial **Vartan Militosian** y **Jurik Vartasian**, uno de los fuertes halteristas de nuestros días. Muchos de los compañeros de Emmian, al lograr la medida requerida, se inscribieron en secciones de halterismo, pero Robert, a los diez años de edad, optó por el atletismo. Se lo sugirió su maestro de cultura física, **Joren Overian**, quien supo valorar sus dotes naturales: buena velocidad, coordinación y relevantes aptitudes para saltar.

Robert es conciente de

que el "fuerte" de los norteamericanos es la velocidad. "Nuestro objetivo, declaró **Megrdich Karapetian**, su entrenador, consiste en aumentar la velocidad en la etapa final de la carrera de impulso. Aquí están las posibilidades de Robert todavía sin aprovechar al máximo".

Y a esto, agrega Emmian: "Ahora no está lejos la **Olimpiada 88**. Para prepararme mejor este año reduje al mínimo mi participación en las competencias. Trabajo junto con mi maestro, **Megrdich Karapetian**, especialmente para eliminar los defectos que me impiden mostrar de una manera estable altos resultados. Pero el objetivo principal reside en lograr que el pico de la forma deportiva coincida con la celebración de la **Olimpiada**".

Charla de Zori Balayan en el Saddle Brook Center de la UGAB

Huésped de la Unión General Armenia de Beneficencia de Nueva Jersey, **Zori Balayan** fue agasajado con una recepción realizada el 19 de febrero en el **Saddle Brook Center**, oportunidad en que el agasaja-

do brindó una ilustrativa charla.

Balayan es un distinguido periodista armenio radicado en Erevan. Prolífico escritor, es autor de varios libros editados en Armenia y Rusia.

En la actualidad está visitando los Estados Unidos juntamente con 90 miembros de la delegación soviética invitada por el Centro Soviético-Americano para dialogar, ofrecer conferencias y debates sobre el desarme para un mundo en paz.

Zori Balayan está muy familiarizado con los temas armenios; él fue el primero en dar la alarma sobre la contaminación biológica del **Lago Sevan**, así como de la polución del aire y del problema ecológico en Armenia. Asimismo, Balayan es un activo abogado de los derechos armenios.

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier B. Kuyumdjian

TUCUMAN 1438, PISO 7º

T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049



U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.

773-2820 y 772-2617

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA CONVOCATORIA

De acuerdo con las disposiciones estatutarias, el Consejo Directivo de la U.G.A.B. invita a los Sres. asociados a participar en la **Asamblea General Ordinaria** que se realizará el **sábado 26 de marzo de 1988**, a las **17.30**, en la sede de la institución, **Armenia 1322, Capital**, a los efectos de considerar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1) *Consideración de la Memoria, Inventario, Cuenta de Gastos y Recursos y Balance General al 31 de diciembre de 1987.*

2) *Elección de tres socios para formar la Junta Electoral y firmar el acta de la Asamblea.*

3) *Elección de 4 miembros titulares para integrar el Consejo Directivo por tres años, en reemplazo de los consejeros Dr. Roberto Malkassian, Sres. Rolando Bergamali, Rafael Balassanian y José Youssefian, que terminan su mandato.*

4) *Elección de 5 vocales suplentes por un año, en reemplazo de los Sres. Hampartzoum Haladjian, Carlos Semerdjian, Varuyan Tchokaklian, Alberto Demirdjian y Jorge Kalaidjian, que terminan su mandato.*

5) *Elección de revisor de cuentas titular y revisor de cuentas suplente, con mandato por un año, en reemplazo de los Sres. Rubén Kedikian y Sergio Poladian.*

Buenos Aires, Enero de 1988

De los estatutos: "Las Asambleas se celebrarán a la hora indicada con la asistencia de la mitad más uno de los socios activos, o con cualquier número, transcurridos treinta minutos de la hora de citación".



Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD

BME. MITRE 771 7º B. Capital T.E.: 49-1942/1886

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación y ventas de telas laminadas • Sedas
Dibujos y diseños propios • Pailletes • Sedas naturales
Gran variedad de lurex lisos y estampados

**Lavalle 2437
T.E.: 982-9118**

**Aisina 1291. Capital
T.E.: 38-6596**

Emmian tras el récord de Beamon



Robert Emmian (izq.) junto con su familia.

Ya el año pasado nos referimos a las marcas logradas por **Robert Emmian** en salto en largo, a escasos centímetros del récord mundial alcanzado por **Bob Beamon**; fueron 8,86 metros en mayo pasado, contra los 8,90 del campeón. Y el aspirante a campeón sigue firme en su propósito. Se tiene fe, y lo que es más importante, no ha dejado de entrenarse ni un solo día en procura de salvar esos 4 centímetros que lo separan del recordman.

"Mi objetivo es uno, dijo a la prensa, **alcanzar en Seúl el súperrecord de Bob Beamon** y, por supuesto, superarlo".

Emmian, que en este febrero cumplirá sólo 23 años, no fanfarronea. Sabe que puede lograr su propósito. Su juventud, su tesón

y su constante entrenamiento le aseguran esa confianza en el triunfo.

Emmian vive en Lenínakan, una pequeña ciudad armenia que paradójicamente es famosa por sus levantadores de pesas. Allí se formaron el campeón mundial **Vartan Milosian** y **Jurik Vartasian**, uno de los fuertes halteristas de nuestros días. Muchos de los compañeros de Emmian, al lograr la medida requerida, se inscribieron en secciones de halterismo, pero Robert, a los diez años de edad, optó por el atletismo. Se lo sugirió su maestro de cultura física, **Joren Overian**, quien supo valorar sus dotes naturales: buena velocidad, coordinación y relevantes aptitudes para saltar.

Robert es conciente de

que el "fuerte" de los norteamericanos es la velocidad. "Nuestro objetivo, declaró **Megrdich Karapetian**, su entrenador, consiste en aumentar la velocidad en la etapa final de la carrera de impulso. Aquí están las posibilidades de Robert todavía sin aprovechar al máximo".

Y a esto, agrega Emmian: "Ahora no está lejos la Olimpiada 88. Para prepararme mejor este año reduje al mínimo mi participación en las competencias. Trabajo junto con mi maestro, **Megrdich Karapetian**, especialmente para eliminar los defectos que me impiden mostrar de una manera estable altos resultados. Pero el objetivo principal reside en lograr que el pico de la forma deportiva coincida con la celebración de la Olimpiada".

Charla de Zori Balayan en el Saddle Brook Center de la UGAB

Huésped de la Unión General Armenia de Beneficencia de Nueva Jersey, **Zori Balayan** fue agasajado con una recepción realizada el 19 de febrero en el Saddle Brook Center, oportunidad en que el agasaja-

do brindó una ilustrativa charla.

Balayan es un distinguido periodista armenio radicado en Erevan. Prolífico escritor, es autor de varios libros editados en Armenia y Rusia.

En la actualidad está visitando los Estados Unidos juntamente con 90 miembros de la delegación soviética invitada por el Centro Soviético-Americano para dialogar, ofrecer conferencias y debates sobre el desarme para un mundo en paz.

Zori Balayan está muy familiarizado con los temas armenios; él fue el primero en dar la alarma sobre la contaminación biológica del Lago Sevan, así como de la polución del aire y del problema ecológico en Armenia. Asimismo, Balayan es un activo abogado de los derechos armenios.

TEXTIL CENTER

DE GASE LUX S.R.L.

Fabricación y ventas de telas laminadas • Sedas
Dibujos y diseños propios • Paillates • Sedas naturales
Gran variedad de lurex lisos y estampados

Lavalle 2437
T.E.: 982-8118

Alsina 1291. Capital
T.E.: 38-6596

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian

Dr. Gabriel E. Williams

Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Dr. Javier B. Kuyumdjian

TUCUMAN 1438. PISO 7º

T.E.: 40-6809 / 7112 / 49-7049



U. G. A. B.

ARMENIA 1322 - BS. AS.

773-2820 y 772-2617

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA CONVOCATORIA

De acuerdo con las disposiciones estatutarias, el Consejo Directivo de la U.G.A.B. invita a los Sres. asociados a participar en la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 26 de marzo de 1988, a las 17.30, en la sede de la institución, Armenia 1322, Capital, a los efectos de considerar el siguiente:

ORDEN DEL DIA

1) Consideración de la Memoria, Inventario, Cuenta de Gastos y Recursos y Balance General al 31 de diciembre de 1987.

2) Elección de tres socios para formar la Junta Electoral y firmar el acta de la Asamblea.

3) Elección de 4 miembros titulares para integrar el Consejo Directivo por tres años, en reemplazo de los consejeros Dr. Roberto Malkasian, Sres. Rolando Bergamali, Rafael Balassanian y José Youssefian, que terminan su mandato.

4) Elección de 5 vocales suplentes por un año, en reemplazo de los Sres. Hampartzoum Haladjian, Carlos Semerdjian, Varuyan Tchokaklian, Alberto Demirdjian y Jorge Kalaidjian, que terminan su mandato.

5) Elección de revisor de cuentas titular y revisor de cuentas suplente, con mandato por un año, en reemplazo de los Sres. Rubén Kedikian y Sergio Poladian.

Buenos Aires, Enero de 1988

De los estatutos: "Las Asambleas se celebrarán a la hora indicada con la asistencia de la mitad más uno de los socios activos, o con cualquier número, transcurridos treinta minutos de la hora de citación".



Asesoría técnica de riesgos industriales y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 771 7º B. Capital T.E.: 49-1942/1886

Tekeyan visto por Hagop Oshakan

Para Vahan Tekeyan escribir era la vida, era movimiento, como el enojo y la tormenta para el hombre habituado al mar.

Vista desde este ángulo, su actividad como publicista y literato se torna clara y comprensible. ¿Escribir versos? He aquí otra de sus pasiones.

Nadie, como él, puso tanta dedicación y aplicación en sus obras; alguna vez dije que el esmero es el comienzo de la pasión.

Cuando nosotros confiamos a cada palabra un mundo de vida real, en ese momento tomamos conciencia de la escasa resistencia y receptividad de las palabras.

¿Hay necesidad de decir que todas las pasiones son consuntivas? Y la pasión de escribir, al menos a nosotros, nos consume interinamente.

Vahan Tekeyan fue esencialmente un poeta verdadero, más aún, paralelamente, y debemos agregar a este título el de haber sido un gran patriota, redactor y hombre público que se brindó a su pueblo, a la lucha por la existencia nacional y por el desarrollo de la renacida Patria Armenia.

Estuvo constantemente sirviendo en las primeras líneas de lucha como una de las figuras dirigentes del Partido Demócrata Liberal, como miembro de la Delegación Nacional y durante largos años como



redactor del periódico Arev (Sol).

Fue el campeón del convencimiento y del idealismo y no se detuvo ante ningún tipo de sacrificio, ni aún en los casos en que fue sometido a torturas físicas.

Y otro hecho poco común, pese a esas discusiones y violentos choques,

que Tekeyan mantuvo en todo momento su condición de hombre noble y prudente y, no obstante

habernos dejado hace muchos años, aún está junto a nosotros tan vivo y presente,

y estará a nuestro lado con su influencia vivificante, hoy y por siempre, eternamente.

Diarios turcos atacan al Obispo Mesrob Mutaftian

En un inaudito movimiento conjunto, dos diarios turcos, el *Hurriyet* y el *Sabah*, lanzaron un maligno y no merecido ataque contra el Canciller del Patriarcado Armenio de Turquía, Obispo Mesrob Mutaftian, el pasado 23 de enero.

El fue acusado de obstaculizar las actividades del coro armenio Nayat, creando problemas a uno de los grupos que actuaría en concierto en el Inji Cinema, de Estambul, el 30 de enero. La explicación dada por ambos diarios con respecto a esta interferencia fue la acusación sin fundamento de que el Obispo Mutaftian se oponía al propósito y fin del concierto: según parece la intención del concierto del coro Nayat fue

destinar su beneficio a favor de las viudas y familias de los diplomáticos turcos muertos por miembros del Movimiento de Liberación de Armenia (ASALA).

Pero ni al Obispo Mutaftian, ni al periódico local armenio, ni a ningún otro, le importó conocer las intenciones del Coro Nayat si es que hubo una intención, desde que ellas no se anunciaron previamente.

Cabe señalar que el Obispo Mutaftian decidió iniciar una acción legal contra ambos periódicos, así como contra Vahram Kürkyapiji, quien aparece como interlocutor del Coro Nayat.

No es esta la primera vez que el Obispo Mutaftian es objeto de malévolas acusaciones por parte de los medios turcos.

Nacimientos

Hernan Vartan Vaneskeheian

El 11 de febrero la alegría volvió a inundar el hogar de Daniel y Alicia Vaneskeheian, con motivo de la llegada al mundo de su cuarto hijo: ese día, precisamente en el día de San

Participan de esta alegría sus hermanitos Alexis, Christian y Brenda, así como sus abuelos Arsen y María Vaneskeheian, y Jacisamente en el día de San, chik y Soliné Papazian.

Donan U\$S 120.000 para el fondo de los Derechos Armenios

Sami y Annie Totah, de Washington, acaban de establecer un fondo especial de 120.000 dólares en apoyo de los Derechos Armenios.

La señora Annie Simonian Totah es presidenta del Capítulo de Washington de ARCA (Armenian Rights Council of America)

siendo muy activa en la vida política armenia, así como en el apoyo al reconocimiento del Genocidio Armenio. La señora Totah es oriunda de Beirut, habiéndose graduado en la Escuela Secundaria Tarouhi-Hagopian que la UGAB sostiene en esa ciudad.

Por su parte su esposo, Sami Totah es un ejecutivo muy conocido, perteneciente a la Quad Corporation; como su esposa, él también cree en los derechos de la Causa Armenia y apoya los esfuerzos que se realizan en favor de su reconocimiento.



Koulaksizian Hnos. S.A.

FABRICACION DE TEJIDOS

LIMA 3560 - (1678) CASEROS

Tel. 750 - 5888/3501/4632

**UNIFORMES
COLEGIALES
ELMAYAN**



Los Ceibos 63 BOULOGNE

TERKA

S.A.C.I.F.I.y.A.

Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sarandí 2899. San Justo Bs. As. T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102

EMISIONES DE RADIO EREVAN PARA SUDAMERICA

En programas especiales para Sudamérica, Radio Ereván transmite diariamente desde Armenia en las bandas de 30 y 24 metros, en 9.875 y 1.2050 khrtz, de 19.00 a 20.00 hs.

Las emisiones se realizan en armenio, tras las que se efectúa un resumen de la información en idioma castellano.

Se solicita a los oyentes enviar sus opiniones respecto de la programación.

Dirección de Radio Ereván



LIBERTAD DE VS, LIBERTAD PARA

La distinción más importante en el análisis de la libertad debe hacerse entre la libertad de y la libertad para. Un exiliado soviético que se encuentra en los Estados Unidos se halla libre de la dictadura a la cual estaba sometido en la Unión Soviética; un comerciante norteamericano, después de la derogación de una ley dirigista se halla libre de las restricciones que le imponía esa disposición. Pero, una vez que ha conquistado esta libertad de, el individuo es libre para hacer muchas cosas que no podía hacer antes: el exiliado soviético es libre para elegir la clase de trabajo, adquirir bienes, convertirse en empresario y contratar empleados y así sucesivamente; el comerciante se encuentra libre para desempeñar su actividad en la forma que una ley injusta le prohibía hacerlo antes. Cuanto más libre de restricciones se halla una persona, más libre es para hacer cosas que no podía realizar mientras estaba limitada por aquellas.

Las dos acepciones están íntimamente relacionadas, pero no son exactamente dos caras de la misma moneda. Si un hombre va a practicar alpinismo y cae en un foso, no podrá moverse de allí ni hacer otra cosa que permanecer en ese lugar hasta que llegue ayuda; sus alternativas se verán limitadas en extremo. Y sin embargo, si

Los significados de la libertad

Por John Hospers

emprendió la expedición voluntariamente, no se trataría de un caso de falta de libertad de: nadie lo obligó a ir, no ha debido obedecer órdenes de persona alguna, nadie ha ejercido coacción sobre él. La desagradable situación actual respecto de su libertad para, no es el resultado de ausencia de libertad de. Es cierto que no se encuentra libre de los obstáculos que le impiden salir del foso -tales como la profundidad del mismo y la falta de una soga etc.- pero no existen impedimentos establecidos por el hombre. En gran medida, depende de que consideremos a la libertad de como la ausencia de impedimentos u obstáculos en general o como ausencia de limitaciones u obstáculos creados por el hombre.

LIBERTAD DE LA VOLUNTAD DE OTROS: LA AUSENCIA DE COACCION

El significado original de la palabra "libertad", según escribiera Hayek, siempre ha expresado la posibilidad de una persona de actuar de acuerdo con sus propias decisiones y planes, como opuesto a la situación de aquel que está sometido en forma irrevocable a la voluntad de otro, quien por decisión arbitraria puede forzarlo a actuar o no de una determinada manera. A través del tiempo, la frase que ha descripto frecuentemente esta libertad es "la independencia respecto de la voluntad arbitraria de otro". En este sentido la "libertad" se refiere solamente a relaciones entre seres humanos, y sólo puede ser violada a través de coacción ejercida

por otros seres humanos. (La obediencia voluntaria a los deseos de los demás no es más que hacer honor a sus sugerencias o seguir sus consejos, lo cual no implica falta de libertad).

La libertad de, en este sentido, es la ausencia de coacción por parte de otros; y ésta, además de ser la acepción fundamental y original del término es, sin duda, el tipo más importante de libertad de (pero, como veremos, no el único). Esta definición requiere, además, que tengamos muy en claro el concepto de "coacción". ¿Qué es coacción? Analicemos algunos casos:

1. Un hombre, más fuerte que yo, presiona mi mano sobre el gatillo de una pistola cargada y con la fuerza de su mano sobre la mía me obliga a apretar el gatillo. ¿Está ejerciendo coacción sobre mí? No hay duda de que está usando la fuerza para obligarme a cumplir su voluntad, y si eso es coacción, soy objeto de ella. Pero el acto de apretar el gatillo no es mi acto, tanto moral como legalmente es su acto, y él es el asesino, no yo. No he hecho nada: soy la víctima pasiva, él es el agente. No he realizado una acción producto de la coacción ya que no he efectuado acción alguna.

2. Un hombre me apunta con un arma por la espalda amenazando disparar si me niego a darle la billetera. Antes que arriesgar la vida prefiero entregar la billetera. En este caso soy objeto de coacción: he hecho algo pero bajo coacción ya que no lo hubiera hecho por propia voluntad (entregar la billetera). Aún podría elegir, pero mis alternativas estaban limitadas por su coacción; de no haber sido por eso hubiera decidido no perder ni la vida ni la billetera.

3. Un empleador despidió a un obrero. ¿Lo ha coaccionado? Por supuesto que no; simplemente ha decidido poner fin a una relación iniciada voluntariamente por ambas partes, ya sea porque no se necesitaba más al obrero o porque es-



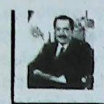
Centro Cultural General San Martín

"Cabaret de las Artes"

En el ciclo 1988 del "Cabaret de las Artes", Felisa Kuyumdjian presentará en el Centro Cultural General San Martín, el miércoles 2 de marzo a las 21 horas, el espacio denominado "Bajo el Reino del Silencio" en el

que los artistas invitados, los mimos Igon Lerchundi y Roberto Escobar, dialogarán con la anfitriona y, también, realizarán algunas interpretaciones de su arte. Asimismo, en las danzas, actuará la bailarina Patricia Russo. El acceso será libre.

Conferencia de prensa de A.D.I.L.



De izq. a der. Dr. Leopoldo Moreau, Dr. Michel Karahanian, Dr. Jesús Rodríguez y Sr. César Benites.

El 12 del actual tuvo lugar la conferencia de prensa convocada en la nueva sede del C.O.A.R.A. por la Acción Democrática de Integración Latinoamericana (A.D.I.L.), con la participación de miembros de la Comisión Directiva del C.O.A.R.A. Asistió al acto medio centenar de periodistas representantes de los medios capitalinos, desarrollándose el tema central de la convocatoria que fué la adhesión de A.D.I.L., del Comité de la Provincia de la U.C.R. y del Comité de la Capital del mismo partido a los actos programados por la Coordinadora Paraguaya pro elección libre.

Coordino dicha conferencia el doctor Michel Karahanian, Presidente de A.D.I.L. y del C.O.A.R.A., e hicieron uso de la palabra el Presidente de la Coordinadora Paraguaya, señor César Benites, el Tesorero de A.D.I.L. señor Julio Bellotto, el diputado nacional Dr. Leopoldo Moreau, el diputado nacional Dr. Jesús Rodríguez, cuyas disertaciones merecieron el aplauso de la concurrencia.

Cabe destacar la presencia en este acto del Licenciado Horacio Vivo, vicepresidente de la UCR de Capital, así como de representantes de diversos países latinoamericanos.

Para las cuatro estaciones y todas las edades

Lanas "Hetiesia"

Merceril S.A.

Larrea 237. Capital

T.E.: 48-9343



CONTEMPORAN Alfombras Atlántida

CORDOBA 4475
CAPITAL FEDERAL

T.E. 773-2794
774-2977

"JACHKAR" o cruz de piedra

TESTIMONIO INVALORABLE DE LOS HECHOS MAS SALIENTES DE LA HISTORIA Y CULTURA ARMENIAS.

Los "jachkar" o cruces de piedra cubren prácticamente todo el territorio de Armenia histórica y actual, con preferencia en las cercanías de las iglesias y complejos monásticos de mayor importancia. Intimamente ligados al arte escultórico armenio, estos monolitos tallados, estelas funerarias o votivas que aparecen a partir del siglo IV, originariamente en forma de pilares rectangulares montados sobre bases cúbicas con un hueco en la parte superior de los pilares donde, se supone, se insertaba una cruz de piedra o de hierro, van a ser con el correr de los siglos, una de las mejores formas de expresión de la fuerza creativa e imaginativa de los escultores armenios, quienes se van a destacar en su habilidad técnica en transferir a la piedra su constante renovación expresiva. En los "jachkar" es donde se da la variedad más amplia de diseños ornamentales. Son divididos en distintos grupos según sus características formales y temáticas. A partir de los siglos VIII-X, se transforman en los "jach-

kar" propiamente dichos, con heterogeneidad de temas representados y riqueza de diseños: figuras humanas, escenas religiosas y profanas, motivos de la fauna y flora nacionales, referencias a hechos destacados de la época, incluso a instrumentos musicales del período.

La técnica del tallado en piedra se va perfeccionando al extremo de transformarlos en verdaderas piezas escultóricas, en ocasiones ofreciendo la apariencia de un finísimo encaje.

Un grupo de cruces de piedra "jachkar" se eleva sobre pilares de 3 a 4 metros de altura, en que las tallas se presentan unas sobre otras y el diseño ge-

neral ofrece curiosa similitud con cruces labradas de la región de Umbria. A partir del siglo IX son planchas rectangulares planas, talladas en una de sus caras. Dada su importancia en el arte arquitectónico-escultórico medioeval, en las últimas décadas se ha inten-

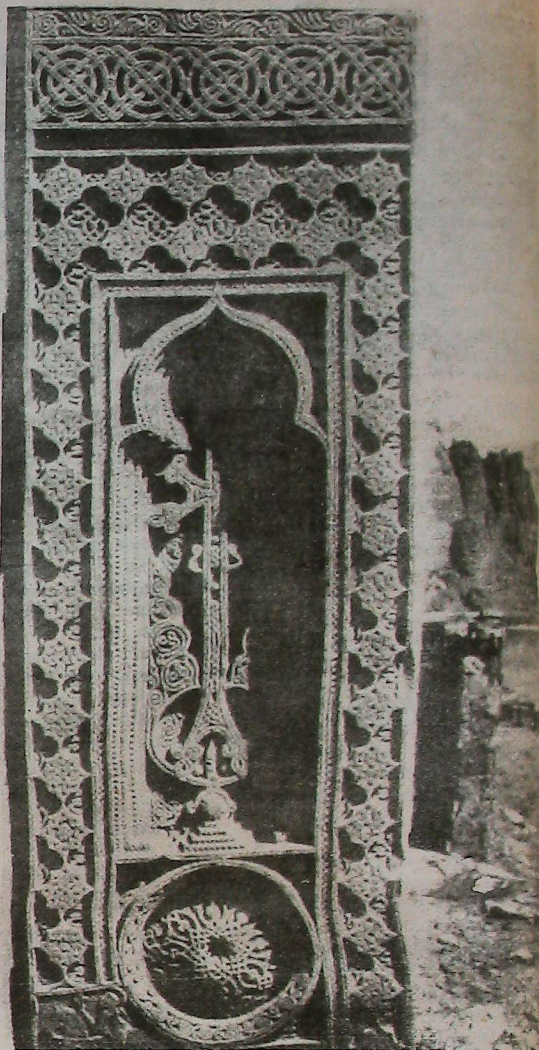
sificado su investigación y estudio.

El peligro de derrumbe de algunas iglesias, el

estado de conservación de otras, su utilización para fines domésticos, etc., amenaza asimismo la conservación y preservación de los "jachkar" que aún sobreviven en las zonas donde se localizan las iglesias citadas, y en otras, como de la antigua ciudad medioeval de Ghughá, en la orilla occidental del río Arax.

Desaparecida la antigua Chughá en el año 1605, queda aún su famoso cementerio, el más grande de los cementerios armenios existentes. Junto con otras ruinas y monumentos arquitectónicos, a fines del siglo XIX y durante las primeras décadas de nuestro siglo han desaparecido de cinco a seis mil cruces de piedra del mencionado cementerio (A. Aivazian, "Sovedacán Haia-dán", 1984, N° 1, en armenio.).

Según A. Rodess, quien llegó a Chughá en el año 1648, había diez mil "jachkar" en buen estado de conservación. Según A. Aivazian en el año 1973, quedaron sólo 2707. Parte de los "jachkar" fueron sacrificados para dar paso a la vía férrea. Los más antiguos databan del siglo IX al XV. El arte de las cruces de piedra de Chughá, con sus inscripciones y diversidad de temas representados, es un valioso testimonio de la vida cultural del pueblo armenio, especialmente de los siglos XV-XVIII.



Cruz de piedra del cementerio de Chughá (siglo XVI)

Carnaval armenio en San Isidro

El Centro Deportivo "Ricardo Manoukian" ha organizado una celebración del carnaval que tendrá lugar la noche del sábado 12 de marzo en la calle Roque Sáenz Peña 1073, de San Isidro. Se trata de un baile de disfraces con disc-jockey juvenil, cotillón y luces la-

ser. Una orquesta armenia pondrá el ritmo oriental, cuyo sabor se prolongará en un buffet armenio.

La fiesta se denomina "Carnaval en la Costa de San Isidro", y quienes deseen obtener mayor información pueden llamar al 743-5101.

COLEGIO ARMENIO DE VICENTE LOPEZ

Abierta la inscripción Año lectivo '88

INSTITUTO TERTZAKIAN - BACHILLERATO MERCANTIL
ESCUELA PRIMARIA ARMENIA DE VICENTE LOPEZ
JARDIN DE INFANTES - PREESCOLAR KOUYOUMDJIAN
CAMPO DE DEPORTES RICARDO MANOUKIAN (h)

- Doble escolaridad
- Personal docente capacitado
- Computación
- Historia, cultura y geografía armenia
- Cursos bíblicos y catecismo
- Consultorio médico y odontológico
- Inglés (programa Asoc. Arg. Cult. Ing.)
- Reuniones y conferencias con padres
- Gimnasio cubierto, con aparatos
- Campo de deportes
- Biblioteca bilingüe
- Comedor escolar
- Coro
- Cine. Auditorio

INSCRIPCION E INFORMES:

ARENALES 1631 (1602) FLORIDA (PCIA. DE BUENOS AIRES)

Horario: días hábiles, de 9 a 16 horas - TEL.: 795-0772/0125



Av. Córdoba 4737 - Tel.: 772-8539/8654

EMPRESA AUTORIZADA
CON CARGO A: PAMI
Jubilados - Pensionados - Bancarios

PROFESIONALES

CONTABILIDAD
IMPOSITIVA

Dr. Ricardo Delanjan
Estudio Contable Impositivo
Contador Público U.N.C.
Entre Ríos 263 1° 4
T.E.: 3-1141 - CORDOBA

ABOGADOS

Dr. Juan Carlos Merdinian
Abogado
Rondosa 578 T.E.: 051 45215
CORDOBA

Karabagh y Nakhichevan ...

(viene de pág. 2)

Usando tal término nosotros confirmamos la existencia de tal país. Y no hay tal país. En la tierra ahora llamada la Azerbaijan SSR, hemos vivido, según las palabras de Lenin: "Caucasianos tártaros", y la República fue establecida por contener siempre diferentes grupos étnicos tales como tártaros, rusos, armenios, y fue una república multinacional que fue posteriormente bautizada Azerbaijan por Stalin. El núcleo de Azerbaijan fue la Comunidad de Bakú. Después, en el cercano 1920, gracias a Stalin nosotros perdimos Nakhichevan, la montañosa Karabagh, así como la anexión de Karabagh a Azerbaijan.

Mirror: Es un hecho que sólo el 9% del suelo de Armenia es arable, y esto en un país cuya superficie es no mayor de 29.000 kilómetros. De ahí que Armenia no pueda sostener el crecimiento de su población y que la juventud armenia deje su tierra natal y se asiente en diferentes regiones de la Unión Soviética. Ahora, ante la posibilidad de que la montañosa Karabagh sea devuelta esta situación puede mejorar; así que, puede Karabagh alimentar a más de 150.000 habitantes y contribuir a la agricultura de Armenia?

Balayan: Karabagh es una región muy fértil, no obstante su nombre "montañosa"; es muy pequeña.

Mirror: Tiene 4.400 kilómetros.

Balayan: Si, 4.400 kilómetros, pero puede alimentar a sus habitantes y a aquellos de Armenia. Reunidos con Karabagh pueden realizarse cosas tremendas; ella puede garantizar nuestra existencia por otros cien años.

Mirror: Pero en Karabagh la agricultura y la industria no se encuentran desarrolladas; por qué?

Balayan: Ello obedece a un hecho intencional que obedece a un propósito.

Mirror: Está probado y documentado que la intención es mantener a Karabagh subdesarrollada.

Balayan: Por supuesto,

y en varias oportunidades se enviaron a Moscú cartas de protesta firmadas por intelectuales y científicos locales. Esto no es un secreto, y yo no estoy divulgando ninguna novedad. Los periódicos de nuestro país han escrito acerca de todo esto, y estos problemas fueron discutidos abiertamente.

Mirror: Facilitaría la devolución la solicitud de un referéndum en Karabagh?

Balayan: Sí, cerca de 100.000 habitantes de Karabagh ya lo firmaron y fue presentado al Comité Central del Partido Comunista en Moscú.

Mirror: Y cuál es el siguiente paso ahora que 100.000 firmas avalaron la petición en Moscú?

Balayan: Bajo la dirección y la guía del Secretario General Gorbachev, el Comité Central designó una Comisión Especial encargada de considerar los varios problemas y temario referente a las nacionalidades. La Comisión comenzó a funcionar el 4 de enero de este año. Uno de los primeros actos de la Mesa Directiva de esta Comisión fue recibir a una delegación proveniente de Karabagh, integrada por 13 habitantes de Karabagh y 4 de Moscú. Esta delegación concurre con un informe completo y documentado que prueba los derechos del pueblo armenio sobre Karabagh, a la vez que presentando la queja que por los pasados setenta años ellos fueron señalados como nacionalistas por expresar sus deseos de ver a Karabagh reunificada con Armenia. La mesa directiva de la Comisión replicó que, por el contrario, ellos fueron patriotas desde el momento en que ellos estuvieron luchando por su tierra, manifestando el director que él no pensaba que por eso pudieran ser tildados de nacionalistas. Eso es verdadero glasnost.

El tema de Karabagh no es un problema exclusivo de Armenios y Azerbaijanos.

El tema de Karabagh es,

en efecto, un problema de Rusia. Es una estratégica salida. Lo mismo ocurre con Nakhichevan. Por centurias rusos y armenios pelearon por una segura frontera sur del imperio ruso. Y a lo largo de la línea de frontera sur fueron erigidas las zonas defensivas de Armenia y Rusia, tales como Alexandropol (Leninakan), Kars y Erzeroum. Esta unión y cooperación fue motivada por una común, estratégica y táctica necesidad. Y ambos pueblos nunca traicionaron su mutua confianza.

Pero qué sucedió repentinamente en 1920?

Una sola persona, llamada Djugashvili, que es Stalin, tomó por sí mismo la decisión de acceder a las demandas de Turquía y puso Nakhichevan y Karabagh bajo la jurisdicción y control de Azerbaijan. Puede usted imaginarse esto? El fue definitivamente usado por los turcos. Y el hecho es que los turcos, sintiéndose poderosos, turquificaron la región del sur, una región que fue por largo tiempo zona rusa y seguro bastión. y por qué ocurrió esto? Porque Turquía siempre negó a Armenia la posesión de las regiones de Nakhichevan y Karabagh y al incorporarlas a Azerbaijan Turquía pensó engrosar así su natural dominio. Pero Azerbaijan es una multinacional República Socialista Soviética, es nuestra, es parte de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Turquía no tiene nada que reclamar.

Mirror: Quien, en su opinión, se presenta como el más opuesto a la solución del problema de Nakhichevan y Karabagh?

Balayan: Yo, definitivamente, debo decir que los Pan-islamistas. Los Pan-islamistas son los fascistas de Islam. Pan-islamismo está aliado con el Pan-turquismo y el Pan-turquismo. Pan-islamismo proviene de Ankara, y tiene desde antes de ahora centros dentro de la Unión Soviética, así como en Bakú, Tashkent, Makhachkala y

Karagozian dona libros a las universidades armenias

Caracterizado empresario de nuestro medio, el señor Kevork Karagozian es un muy prestigioso miembro de nuestra comunidad y generoso colaborador de la Iglesia Armenia, así como de las obras benéficas y culturales de la armenidad.

Ahora, según noticias que nos llegan de Armenia, su generosidad ha ido más lejos, pues, en conocimiento de la necesidad de libros científicos, técnicos y de texto en las Universidades

e Institutos de la República Armenia, se ha preocupado por conseguirlos y acaba de donar a dichos centros educativos esos libros por valor de 20.000 dólares, contribuyendo así de manera efectiva a la educación y a la cultura de nuestra juventud.

Nos complace poner de manifiesto este nuevo gesto altruista del señor Karagozian, el cual dice del espíritu profundamente armenio que anima su vida.



Kasparov

VS.

Woody Allen

El campeón mundial de ajedrez se apresta a realizar una de las partidas más singulares de toda su carrera. En efecto, desde ayer se encuentra en los Estados Unidos dispuesto a enfrentar al popular Woody Allen.

No es que el cómico actor haya retado al campeón mundial, sino que Kasparov ha aceptado cruzar el Atlántico para disputar partidas simultáneas con 36 personalidades norteamericanas entre las cuales se hallan Henry Kissinger y Woody Allen, cuyas partidas fueron organizadas por la Casa de España, el Club de Ajedrez de Manhattan y la Federación de Ajedrez de los Estados Unidos.

En la oportunidad Kasparov no ha dejado pasar su crítica contra Florencio Campomanes, Presidente de la Federación Internacional, sino que manifestó: "si bien la FIDE debe sobrevivir, debe desaparecer la alta y extrema corrupción de su actual presidente" y agregó: "la FIDE es incapaz de estar a la altura de los crecientes cambios organizativos, por lo que desea crear la fundación de la asociación internacional de grandes maestros, de la cual sería su presidente".

Ufa. Nosotros conocemos las actividades panislamistas, que pusimos de manifiesto en nuestros periódicos, públicamente. Los activistas panislámicos que vienen desde Turquía, no tienen demasiados

seguidores en la Unión Soviética; ellos están contra la reunificación de Karabagh y Nakhichevan con Armenia, y están también, evidentemente contra Rusia y contra los estratégicos intereses rusos.

Electrónica DE LA PAZ

Reformas a Binorma

Service Especializado en:

TV Color y Video

Computación

Telefonía

Todas las Marcas Trabajos con Garantía

Horario: Lunes a Viernes de 9 a 10:30 hrs. Sábado de 9 a 13:30

JOTOR SA

INVERSORA - FINANCIERA

La Empresa Líder del Mercado Inmobiliario

CENTRAL: Av. Callao 836

BELGRANO: Av. Cabildo 300

CABALLITO: Av. Rivadavia 4309

T.E. 41-8671/6093/5312

T.E. 771-4695 - 773-2748

T.E. 981-4538/3288

Los significados de la ...

(viene de pág. 5)

te no era apto para el trabajo. Los socialistas suelen llamar a esto coacción - o "explotación" - pero si el obrero cambia el puesto por otro mejor, nunca lo considerarían coacción ni explotación. Existe una asimetría en la postura socialista, que pasa frecuentemente desapercibida. Pero ninguna de estas situaciones merece esa denominación más que la otra.

4. El empleador dice: "Si no me das a su hermana como esposa lo despediré". Aquí hay una clara amenaza, ¿existe coacción? Seguramente, así parece; podría dudarse en llamarla así sólo porque no estamos seguros de la gravedad de la amenaza. En la mayoría de los casos el empleado cambiaría de trabajo. ¿Tal vez sólo fuera un intento de coacción?

La coacción puede sólo depender de una cuestión de grados. Se deberá considerar: a) la gravedad de la amenaza para la persona amenazada; b) si el amenazador es capaz de cumplir con la misma; y c) la probabilidad de que lo haga (la mayoría de las amenazas son vanas, como por ejemplo gritar; "Te voy a matar" en una pelea de café).

Si alguien le dijera: "Haga lo que le ordeno o prendaré fuego a su casa", es probable que Ud. considere esto como una amenaza grave, pero ante la cual no cedería si su casa está completamente asegurada, o si valora más su libertad que su casa. En caso de que le dijeran: "Si no hace lo que le ordeno le voy a desinflar las cubiertas de su automóvil", puede que Ud. no le de importancia y en lugar de capitular es posible que conteste simplemente; "Adelante, hágalo". Si él le dice: "Haga lo que le ordeno o pondré una bomba nuclear en su casa que destruirá la ciu-

dad entera", la amenaza es realmente grave, pero es muy probable que (según las circunstancias) él no pueda cumplir con lo dicho o que simplemente no lo haga, éste constituirá un grave caso de coacción.

Según la ley, la coacción ejercida sobre un individuo para obligarlo a hacer algo, es un atenuante respecto del acto realizado por éste: fue cometido "bajo coacción" y la responsabilidad de la acción recae sobre la persona que lo amenazó. Pero no siempre es de este modo. Si amenazan matarlo si Ud. no asesina al señor X, y todo indica que en realidad el amenazador quiere y puede cumplir con su palabra, es probable, no obstante, que Ud. sea considerado culpable de asesinato. (Porque si Ud. pudiera alegar coacción con éxito, y a qué repetiría su amenaza exigiendo esta vez que Ud. mate a los señores Y y Z, Ud. podría cometer impunemente tantos asesinatos como esta persona le ordena. Pero no es así, porque la ley justa indica que se debe arriesgar la propia vida antes que responder a este tipo de amenazas).

5. Ud. se establece en el desierto, construye una casa y cava un pozo. Poco después otro hombre se instala en una franja cercana del desierto y también construye una casa y cava un pozo. Pero pronto se queda sin agua. "Sin agua no puedo vivir" - le dice el hombre. "¿Quisiera darme un poco o vendérmela?" Pero Ud. se niega, respondiendo: "El agua de mi terreno no está en venta. Yo también podría quedarme sin agua en algún momento. Y aunque esto no suceda, prefiero estar seguro. Sólo le digo esto: no se vende". Aunque con su acción Ud. está privando al otro de un elemento sin

el cual no podrá seguir viviendo en el desierto, Ud. no lo ha coaccionado. Ud. no lo hizo ir a ese lugar; tanto Ud. como él probaron su suerte en el desierto.

En vez de decir que Ud. lo coaccionó, sería mejor afirmar que el desierto lo ha vencido. Tal vez el gesto

humanitario hubiera sido darle un poco de agua (aunque sólo fuera una solución temporaria y el mismo problema se repitiese al día siguiente), pero de todos

modos, Ud. no lo ha coaccionado. La libertad de acción del individuo (libertad para) se ha visto limitada por la conducta seguida por Ud., ya que él no puede seguir viviendo en su porción de desierto, pero aunque pueda maldecirlo al abandonar esa tierra, no tiene derecho a decir que Ud. lo coaccionó.

Tampoco hace uso de la coacción el médico que se rehusa a vender o dar a alguien un medicamento salvador que él ha inventado: la negativa del médico no hace más que colocar al paciente en la situación en que hubiera estado de todos modos, sin la invención del médico. Tampoco el hombre que renuncia a rescatar a una persona que se ahoga ejerce coacción sobre ella; quizá no cumpla con un deber moral (según las circunstancias, como por ejemplo: si las aguas son peligrosas y él es buen nadador, si puede salvarlo sin gran peligro para su vida, y así sucesivamente), pero, suponiendo que el nadador se hubiera introducido en el agua por propia voluntad, éste se hallaba libre de coacción, tanto antes como después de su decisión de nadar. Aún en el momento de ahogarse, él era libre en el sentido de libertad del dictado de otros, pero no en cuanto a ser libre para continuar vivo a partir de entonces.

(continuará)

Carta abierta a la opinión pública armenia de la República Argentina

Quiénes compartimos la filosofía de sobreponer intereses personales, en pos de la obtención de los grandes objetivos que la hora actual nos exige y concientes de la necesidad de llenar el espacio que ha quedado vacío en los medios de difusión masiva, a partir de la finalización del ciclo que se emitió por Canal 2 de televisión, a propuesta del Arquitecto Jorge Boudourian, hemos decidido agruparnos, a fin de unificar esfuerzos para:

a.- replantear la puesta en el aire de un nuevo ciclo dedicado a difundir la historia y la cultura del pueblo armenio, con total prescindencia de la propuesta anterior, para lo cual estamos realizando las gestiones conducentes al fin específico, en los canales de televisión Estatales y privados.

b.- lograr el apoyo de toda la Colectividad Armenia de nuestro país, para poder cubrir los aspectos inherentes a la producción de la nueva programación y mantener así, siempre viva la llama de la armenidad.

Quiénes compartan

nuestra iniciativa, por favor escriban a la redacción de este medio, que tan gentilmente nos cederá el espacio, expresando su opinión al respecto.

Estamos abiertos a todas las proposiciones razonables, provengan de donde provinieren.

Ojalá podamos estar nuevamente en las pantallas de la televisión local.

Las voces de aliento recibidas nos hacen pensar que así será.

Participamos de la iniciativa:

Lic. Irma Avdjian de Arias Duval

Agustín Tavitian

Rosa Majian

Martín Keskiskian

Cristina Papazian

Edgardo Kevorkian

George Torikian

Juan Yelanguzian

Alice Zeguelian

Marilyn Tcharian

Jazmin Harutiunian de Huttner

Arq. Juan Carlos Toufenskelian

Felisa Kuyumdjian

Arq. Jorge Boudourian

Buenos Aires, 15 de febrero de 1988

El porqué de las palabras

Persona

Los romanos, que heredaron los adelantos materiales del teatro helénico, denominaron "facies persona" o "persona" solamente a las caretas de la antigua farsa, sin que se sepa a ciencia cierta si ello fue debido a la transformación de la voz griega "prosopon", máscara, o al hecho de haberse aplicado a la careta una bocina de re-

sonancia denominada "persona", nombre que quiere decir muy (per) sonora (sona). La verdad es que más tarde se llamó persona al actor, aún sin la máscara y, por último, a cada uno de nosotros, los humanos.

Indudablemente, quienes así lo hicieron tuvieron en cuenta que todos somos actores de la comedia humana que vivimos cada día.

Confitería "Armenia"

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571 Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

Remises

Sepelios

Traslados

CASA
Rivera

CORALLO, CUFARO Y CIA.

Jubilados, pensionados, cónyuges y filiales. sin cargo

Av. Córdoba 4802

T.E.: 773-2800/773-3288

Señor Empresario:

En el silencio y la penumbra, el enemigo trabaja contra nosotros. Piense y haga pensar. Difunda "Turquía Estado Genocida" de Pascual Oshanian. Reservas al: 795-7063.

PROFESIONALES

MEDICOS

DR. ANDRES J. KUPELIAN

Médico del Hospital F. J. Muñoz

Cirugía General e Infectológica

Especialista Flebo y Linfología

(Enfermedades venosas - várices)

Cnel. Díaz 1767 20 b -Bs. As.- TURNO: 826-2588

CONTADOR

Dr. Roberto Polatian

Contador Público Nacional

Impuestos y Sociedades

Sarmiento 2068, Piso 3º

T.E.: 953-4681

ESCRIBANO

Gregorio Hairabedian

Escribano

Av. Roque S. Peña 570

331-5761 34-1579

ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍ

ԱԼԺՕՆՍԻՆ ԿԸՆԴՈՒՆԻ C.O.A.R.A.Ն

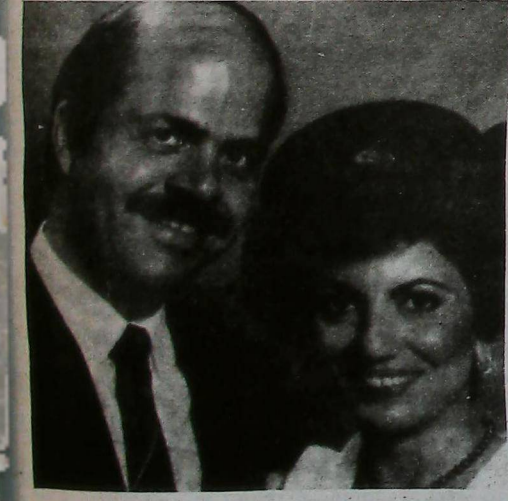


Ջախեն Աջ. Ընկ. Հայկ Եսահեան, որ կը ձեռնարկէ Նախագահ Ալֆոնսին հետ, Ընկ. Միքայիլ Սարգսեան, եւ Նախագահին աջին՝ Տոքթ. Միշել Գարաբեդեան:

Հինգշաբթի, 18 Փետրուարին, տասնութն ժամը 11ին, Արժանիքի Նախագահ Տոքթ. Ռաուլ Ռիբարտո Ալֆոնսին՝ ընդունեց զաղուծիչ Հայ պատուիրակներուն մը, որ կազմուած էր ՌԱԿԻ ներկայացուցիչներէ - Պայքար Ակումբի անդամներ՝ Ընկ. Հայկ Եսահեան եւ Ընկերուհի Իզապէլ Չալեան, գլխաւորութեամբ՝ ՌԱԿԻ Հարաւ Ամերիկեան Շրջանային վարչական Ընկեր Միշել Սարգսեանի, եւ Արժանիքի Արմատական կուսակցութեան Հայ կոմիտէ C.O.A.R.A.է,

գլխաւորութեամբ՝ Տոքթ. Միշել Գարաբեդեանի: Հանդիպումը, որ տեւեց կէս ժամ, ընթացաւ փոխադարձ հասկացողութեան սիրալիք միտքովով: Պատուիրակները եկած էին մասնաւորապէս իրենց գոհունակութիւնն ու շնորհակալութիւնը յայտնելու հայութեան մեծ բարեկամ՝ Նախագահ Ալֆոնսին: Անոնք շնորհակալութիւն յայտնեցին Արժանիքի պետութեան ղեկավարին որդեգրած գրական ու ազնիւ կեցուցքը, ինչպէս նաեւ գործադիր եւ օրէնսդիր իշխանութիւններէ:

ԱՆԻ ԵՒ ՍԱՄԻ ԹՈԹԱՀ 120,000 ՏՈՒՆԱՐ ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ Թ.Մ.ՄԻՈՒԹԵԱՆ



Թէքեան Աշակ. Միւսթեան Միւսթա Կանադեան ընդունաւ իրենց անունով: Հիմնադրամին ե-

կան Վարչութիւնն ուրախութեամբ կը հաղորդէ թէ ՌԱԿԻ Հայ Դատի Խորհուրդի ատենապետուհի Տիկ. Անի Միւսթեան-Թոքթ. Ե. իր ամուսինը՝ Սեմին՝ 120,000 տոլարի նւիրատուութեամբ կը հաստատեն Թէքեան Աշակ. Միւսթեան Հիմնադրամ մը՝ իրենց անունով: Հիմնադրամին ե-

րու յատկապէս Արժանիքի պատուարներ ու բարեկամական շէնքեր - Հայ Դատի հետապնդման եւ Հայ ցեղասպանութեան ճանաչման նկատմամբ: Միջազգային ատենաներու, եւ նամանաւոր՝ ՄԱԿԻ առջեւ: Նորին Վսեմութիւնը պատասխանեց բարի տրամադրութեամբ ըսելով թէ «...իմէ միշտ կը հաւատայ արդարութեան, եւ համոզումով է որ մեծ ջանք թափեց այս առնչութեամբ օգտակար հանգիստանալու...» եւ աւելցուց. թէ «...կը սիրէ ու կը համակրի բարձր արժանիքներու տէր, հայ ազգին:» Ապա՝ անդադարձաւ երկրի դժուարին կացութեան, տնտեսական անկայունութեան, կեանքի սղոճի, եւ այլ յարակից հարցերուն: Հայ պատուիրակները վստահեցուցին թէ «բոլոր արժանիքները կը սիրեն այս հիւրընկալ ու զեղեցիկ երկիրը, որուն կը ծառայեն իրր հաւատարմ ու անկեղծ քաղաքացիներ, եւ իրենց անուով թէ գիտակցութեամբ պիտի աջակցին նախագահին հետ, թէ իրենց կողմը որեւէ ջանք պիտի չընեն խրախուսելու երկրի բարեկամներն ու յառաջիկայացիներն ի խրախուսելու:»

Հանդիպումը վերջ գտաւ կողմերու կատարեալ գոհունակութեամբ:

կամուտը պիտի յատկացուի մեր Միութեան մշակութային, կրթական եւ հրատարակչական նպատակներուն:

Շնորհակալութիւն յայտնելով ազնիւ նուիրատուներուն, կը յայտնէ թէ՛ անոնց օրինակի վարակիչ կը դառնայ եւ շատով հաճոյք կ'ունենանք որդեկան Տիկ. Անիին նման մեր Հայ վարժապետներէն շրջանաւարտ աշխուսաբար եւ ազգասէր հայուհիներու բարարութիւններն ու նուիրատուութիւնները:

Թ.Մ. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄԻԱՑԵԱԿ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԵՒ ԳԱՆԱՏԱՑԻ ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

Հայ մշակոյթի եւ արժէքներու պահպանման եւ տարածման համար ստեղծուած այս Հիմնադրամը պիտի ծառայէ աւելի արդիւնաւորելու Թէքեան Աշակուբային Միութեան ազգային գործունէութիւնները եւ ծրագիրները:

Տիկ. Անի Թոքթ. (Մեկալ Միւսթեան) ծնած է Պէլուր,

(ԸՄԱՐ.Ը 15-ԴԻ ԷԶ)

ՊՈՒԷՆՈՍ ԱՅՐԷՍ

ԳԱՐԱԿԷՕԶԵԱՆ

ԳԻՐՔԵՐ ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ ՀԱՅՐԵՆԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ

Գաղութիւն երեւելի գործառնատէր Պրն. Գէորգ Գարակէօզեան՝ արժանիքահայ համայնքի հեղինակաւոր ու գործունեայ ղեմերէն է, որ ծանօթ է Հայ եկեղեցիի հետ պահած իր վեհաձեռն գործակցութեամբ, ինչպէս նաեւ ու նամանաւոր Հայ կրթական գործերը գնահատելու եւ բաշակելու բարեխիղական հանդիմով:

Ըստ -Մայր Հայրենիքի յատկեղծակ աղբիւրներէն՝ մեզի հասած տեղեկութիւններուն՝ Պրն. Գարակէօզեան ցոյց տուած է վերջերս, իր անկեղծ եւ անհուն հայրենասիրութիւնը փաստօրէն ապացուցանելու լաւագոյն օրինակը:

կը: Ան լրջօրէն մտահոգուած պրպտած է եւ գտած Ս. Հայաստանի գիտական եւ մշակութային վերելքին աստարթը՝ գործնական տիպար գործերը: Այսպէս ծագած է իր մէջ հայրենի համայնքաշինչը ու կրթական կանառները գիտական եւ արուեստային որակաւոր գիտելով օժտելու անհրաժեշտութեան զգացումը: Այս գիտակցութեամբ է որ, տալով իր վեհաձեռնութեան իսկական չափանիշը, ան կը նուիրէ 20,000 տոլար արժող գիրքեր, օրտնք պիտի

(ԸՄԱՐ.Ը 15-ԴԻ ԷԶ)

ՄԱՆՐԻՔԷ ՈՉ ԵՒՍ Է

Փրանսիացի Մանրիքէի մահով Արժանիքի կը կորսնցնէ ազգային կարեւոր ղեմ մը՝ որ ճանաչուած էր իր անխնայ եւ հաստատու պայքարող արդարութեան եւ ընկերային պայմաններու բարեկարգումին ի խնդիր:

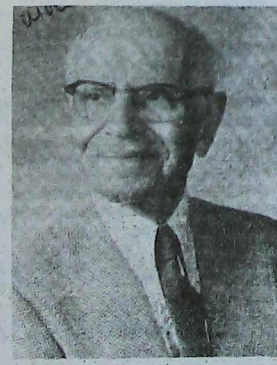
Միանայ Արմատուրուի կառավարութեան շրջանէն, ուր էր ղեկավարէր Զինուորական Տնօր. անցնելով բանաստեղծ, հետաքննիչ, թէ՛ գրուոր մասնիկ իր հաստատու «Correo de la Tarde» օրաթերթի պատասխանատուութիւններէն, մինչեւ «Ընկերային Բարեկեցութեան» նախարարութեան բարձր պաշտօնը՝ այն ցոյց տուաւ եղակի աշխուստի:

ու ետանդ, ինչպէս նաեւ յատկաւ գործունէութիւն աշխատակցներու արժեւորման համար: Մինչեւ նամանաւոր իր հիմնած կուսակցութեան, «Partido Federal»-ի հրապարակ գալը՝ ան շարունակեց աշխատել, հետզհետէ աւելի անդռն զօրացող պայքարի ոգով:

Ազգային Զբօսաշրջութեան Գարտուղարութեան մէջ նաեւ, ուր նշանակուած էր Ալֆոնսինի կողմէ, ան - այս նուիրումի համար՝ պայքարի ոգով - յառաջ մղեց եւ զարգացուց գրօսաշրջութեան

(ԸՄԱՐ.Ը 15-ԴԻ ԷԶ)

ՈՉ ԵՒՍ Է ԲԵՆԻԱՄԻՆ ՆՈՒՐԻԿԵԱՆ



տարիները: Հանգուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Նիւ Ճըրզի, ուր Ս. Թովմաս Հայց. եկեղեցոյ մէջ տեղի ունեցաւ յուղարկատուութեան արարողութիւնը, 2րդեշաբթի, 10 Փետրուարին: Մարմինը ամփոփուեցաւ Նորթ Պրիկընի ընտանեկան դամբարանին մէջ:

Կուսակցութեան մը զաւակ՝ Բենիամին Նորիկեան ծնած է մեր հին գաւառին, Խարբերդի Հիւսիսեկ գիւղը, 1884ի Վարդավառին: Գիւղին ծխական դպրոց աւարտելէ ետք, 1910Ե՛ն սկսեալ, երեք տարի աշակերտած է գաւառի ակաճատոր գրագէտ Թլկաւորին, որուն Ազգային կեդր. վարժարանի 1918ի շրջանաւարտներէն է: Թլկաւորին շունչին տակ է որ իր մէջ ար-

(ԸՄԱՐ.Ը 15-ԴԻ ԷԶ)

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՀԱՄԱՅՆՔԸ ԿԸ ՄԵՐԺԷ

Դանիա, որ ներկայիս կը խաղաճէ Եւրոպական Տըն-սական Համայնքի (EEC) նդիպումներուն, եւ Արեւ-տեան Գերմանիա, որ յա-ղաքար պիտի ստանձնէ ինքնիշխանի նախագահու-ւնը 1988ի առաջին կիսամ-կին Համար, վերջնա-րէսնապուրկի մէջ կայացած վարարաց Ռորհուրդի նդիպումի աւարտին, յայ-րարած են թէ իրենց եր-րենքուն նախագահութեանց ջանքն ժողովի պիտի չհրա-տեն եւրոպական Տեսնա-ն Համայնք-Թուրքիա Ըն-դակցութեան Յանձնա-ւմը:

Դանիոյ արտաքին գործոց պարար Uffe Ellmann յոյսով յայտնած է Ռորհուր-ն, թէ այցելութիւնը ընդու-ւծ էր վերոյիշեալ Յանձնա-ւմի Թուրքիոյ ներկայա-ւելի Ալի Պոզէրի, որ պըն-ծ էր Հանդիպումի մը գու-րումին Համար: Զննարն տախիսնած է, թէ անհրա-ւտ պատճառ մը չկար նման լաբորիի մը Համար՝ նկա-

տի ունենալով տունայնքը: Գերմանիոյ պատասխանատու ներկայացուցիչը՝ lemgard Schweitzer, որուն միաժա-մանակ դիմած էր Ալի Պոզէր, յայտնած է թէ արդեւք մը չը-կար նման Հանդիպումի մը, պայմանով որ Թուրքիա լրաց-նէր կարգ մը պայմաններ, ո-րոնք ցարդ չէին յարգուած: Բաց աստի, Թուրքիա չէր ըն-դառնած նաեւ, եւրոպական Համայնքի երկիրներուն մէջ Թուրք գործաւորներու ազատ շրջագայութեան վերաբերեալ առաջարկներուն:

Պոզէրի այն արտայայտու-թեան, թէ եւրոպական Տեսն-ական Համայնք-Թուրքիա Ընկերակցութեան Յանձնա-խումբի յաջորդ նիստին օրա-կարգի նիւթ պիտի դարձնէ տնտեսական չորրորդ փոթո-ւոյ, Տիկ. Շուայցըր պատաս-տասխանած է թէ եւրոպական Ռորհուրդարանը նախ պէտք է վերատեսուեան ենթարկէ ու չեղեալ Համարէ իր նախորդ ո-րումը, որ ստուցուցած էր խնդրոյ առարկայ յիշեալ Հա-մաձայնագիրը:

ԶՕՐԻ ԲԱԼԱՅԵԱՆ ԿԸ ԲԱՆԱԽՈՍԷ ՍԵՏԸԼ ՊՐՈՒՔԻ ՄԷՋ

Հ.Բ.Ը. Միութեան նախա-ռնութեամբ, Հայրենի Հան-սանթի Հրապարակագիր եւ յմակագիր Զօրի Բալայեան սնախօսեց, 19 Փետրուար, ինկոյեան ժամը 8-ին, Միու-նեան Սետըլ Պրուքի կեդրո-ին մէջ, Նիւ Ճըրգի:

Ինչպէս մեր ընթերցողները գիտեն, Բալայեան մաս կը սզմէ 90 հոգիներէ բաղկա-ւած սովետական պատուիրա-ւութեան մը, որ Միացեալ Վանքներ Հրաւիրուած է յիւտ-Ամերիկեան երկաթ-ութեան կեդրոնին կողմէ: Անդիպումները նուիրուած

պիտի ըլլան խաղաղութեան եւ գիտնախմբման շուրջ բանախո-սութիւններու եւ վիճարկու-թիւններու:

Զօրի Բալայեան մասնաւո-րաբար գործօն է Սեւանի ջու-րերու թունաւորման եւ Հա-յաստանի միջուկային ապա-խանման դէմ տարուած աշ-խատանքներուն մէջ:

Նիւ Եորքի, Նիւ Ճըրգիի եւ Փենսիլվանիոյ Հայերը 19 Փե-տրուարին պատեհութիւնը ունեցան Հանդիպելու Հայրե-նի Հիւրին:

Ընդունելութիւն մը հետե-ւեցաւ բանախօսութեան:

ԳԱՍՊԱՐՈՎ ՊԻՏԻ ՄԵԿՆԻ ՄԻԱՅՆԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ

Նիւի ԵՈՐԲ (EFE): Ժառար-կի Աշխարհի Ախոյեան Կարի Գասպարով առաջին անգամ ԸՂԱՅՈՎ պիտի անցնի Ատլան-տեան Ովկիանոսին, 23 Փե-տրուարին, Միացեալ Նա-հանգներ ճամբորդելու Հա-մար:

Յիշեալ Թուակահիւր՝ Գա-սպարով պիտի ունենայ Համա-դէպ Հանդիպումներու շարք մը ամերիկացի 36 անձնաւո-րութիւններու, ի միջի այլոց Henry Kissengerի եւ Woody Allenի, հետ:

Այս նիստերը կազմակեր-պողներն են, «Ապանիոյ Տու-նը, Մանհատի ճատրակի» ակումբը եւ Միացեալ Նա-

հանգներու ճատրակի Դաշ-նակցութիւնը:

Միւս կողմէ՝ Կարի Գա-սպարով, շարունակելով իր յարձակումը ճատրակի Մի-ջազային Դաշնակցութեան (FIDE) նախագահ՝ Florencio Campomanesի վրայ, կ'ըսէ թէ «ճախ պետք է վերջ գտնեն FIDEի նախագահին կաշառքի ակնքնի եւ ծայրայեղ ա-րարքները որպէսզի FIDE-էն կարեւոր վերապրի» ապա՝ աւելցուց թէ «FIDEն անկարող է պահել կազմակերպակալ փոփոխութիւններու քարձր մակարդակը, եւ թէ այս նկա-տակաւ 1987 Փետրուարին հիմնեց Մեծ Վարպետներու

Համաշխարհային Ընկերակ-ցութիւնը որուն նախագահը իմէմ է»:

Ինչ կը վերաբերի Անաթոլի Գարփոյի հետ ունեցած աշ-խարհի ախոյեանութեան Հանդիպումներուն, Գասպա-րով մատնանչեց որ «Միջազ-գային Ախոյեանութեան քա-գը կրնէմ ի վեր՝ անոմք ըս-կեալմ երեւալ գեր-վերապ-րութի պայքարի մը պէս, որ գործ է Միջազգային ճատրա-կի սատարելու գծով որիւ-ստեղծագործութեան, եւ ո-րուն համար իմք, միայն մաս-նակի գոհուակութիւն կը զգայ»:

ԷՄՄԻԵԱՆ ԿՈՒԶԷ ԳԵՐԱԶԱՆՑԵԼ BEAMONC

«ՔԼԱՐԻՆ» (Արժանիքի տնդակալ մամուլ)՝ Անցեալ տարի Մայիսին՝ Ռուպէր Էմ-միեան շնորհիւ իր ձեռք ձը-րած, ՏԻՏԵՐ երկայնք ցատեք-լու սքանչելի արդիւնքը՝ որ միայն 4000 կը տարբերէր Միջազգային Ախոյեան BEA-MONCի ՏԻՏԵՐ Հանտոյ շափա-նիչէն՝ Հիցումով խօսիլ ար-ւաւ իր մասին բոլոր մարզա-սէր շրջանակներու մէջ:

Մամուլը առջեւ անեցած իր ելոյթին ընթացքին՝ ան շեշ-տեց «...մէկ նպատակ կը հե-տապնդմ այժմ, Սուրի յա-ռաջիկայ ինքնիշխումին հա-մար եւ գերազանցել Պոպ Պի-մօնի չափանիշը»:

Ոչ կամք, ոչ հաւատ, եւ ոչ ալ ինք-նապատահութիւնն են որ կը պակսին Ախոյեանութեան թեկնածութիւն՝ որ արդէն ըս-կըսած է լուրջ եւ առանց դա-զարի մարզուելու, իրակա-նացնելու Համար իր յիշեալ նպատակակէտը:

Էմմիեան, որ այս Փետրո-ւարին կ'ամբողջացնէ 23 տա-րեկանը, պոռտուարստութիւն չ'ըներ:

Այս յաջմանակը ապահովե-լու իր ինքնապատահութիւնը կուգայ իր, երկտասարդ տա-րիքի, զօրաւոր անընկճելի կամքի, ինչպէս նաեւ յարա-տեւ փորձերու լրջութեան Հա-մադրած ոյժէն:

Իր բնակավայրը Լենինա-կան փողք քաղաք մըն է որ տարածութեան նշանաւոր է «ժանրութիւն վերցնող» մար-գիկներով: Հոս է որ կազմը-ւեցան Աշխարհի Ախոյեան Վարդան Միլիթոսեան եւ Եու-րի Վարդապետան, մերօրեայ լաւագոյն ծանրութիւն վեր-ցնողներէն (halterista): Էմ-միեանի ընկերներէն շատեր - պահանջուած պայմանները լրացնող - արձանագրուեցան ծանրութիւն վերցնելու մաս-նագիտութեան: Սակայն Ռո-պէր, արդէն տասը տարեկան, նախընտրեց Աթլէթիզմը՝ իր մարզանքի ուսուցիչ՝ Ռորէն Օվերեանի թելադրանքով ու քաջակերութեամբ: Օվերեան լաւ գիտցաւ արժեւորել փոք-րիկի Ռուպէրի բնական տա-րաւոր ու ձիւրերը՝ առապու-թիւն, Համակարգում, եւ

ցատեքելու Համապատասխան կարողութիւններ:

Ռուպէր կը գիտակցի որ ա-մերիկացիներուն «զօրաւոր կէտ» արագութիւնն է: Այս ուղղութեամբ իր մարզիչը՝ Մկրտիչ Գարաբաթեան յայ-տարարեց «...Մեր նպատակը կը կայանայ աւելցնել, արշա-ւի վերջին համգրումին, մը-ղումի առագութիւնը»:

Հոս են Ռուպէրի իսկական կարելու-թիւնները եւ դեռ չեն սպառած իր առաւելագոյնին Հասնելու կարողութիւնները: Իսկ Էմ-միեան կ'աւելցնէ «...Շատ հեռու չեմք այժմ 88ի ողիմ-պիականէն, ինքզինքս լաւ պատրաստելու համար, նուա-զեցուցի մրցակցութիւններու մասնակցութիւնս, եւ կ'աշ-խատիմ վարպետ Մկրտիչ Կա-րաբետեանի հետ դարձանելու համար ի մասնաւորի անկա-նուն եւ անկայուն արդիւնքնե-րը: Գագաքը հասնիմ է գլխա-ւոր նպատակս, որ կը յուսամ թէ իրականացայ Ողիմպեա-կանի համդիսակատարու-թեան»:



UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA
INSTITUTO MARIE MANOOGIAN
CURSO LECTIVO 1988 * ABIERTA LA INSCRIPCION
JARDIN DE INFANTES SERPUHI EKSHIAN Nuevo Horario: 9,30 a 16.30 HS.
ESCUELA PRIMARIA BERDJUHI EMIRIAN
COLEGIO SECUNDARIO-BACHILLERATO MERCANTIL
1º a 5º AÑO DORIS TCHINNOSIAN
INTEGRE A SUS HIJOS EN LA COMUNIDAD ARMENIA DESDE PARECORDZAGAN
ARMENIA 1322

ՀԱՅՐԵՆԻ ԱՇԽԱՐՀ

ՎԱՆԵՎԱՆՔԻ ՏԱԾԱՐԸ ՎԵՐԱԿԱՆԳՆԱԾ

Ապրտած է հին հայկական ճարտարապետական գույնը - գործողներին մէկտեղելով՝ վանքի վանքի տաճարին վերականգնողներին Տաճարը կը գտնուի բարձր լեռներու մէջ, Մարտունի քաղաքին մօտ: Ժ. դարուն կառուցուած եկեղեցին մասնաւորապէս փաստուած էր 1915-ի երկրաշարժին: Հինաւորաց ճարտարապետական համալիրը գրեթէ ստացած է իր նախկին տեսքը եւ կ'առնորի Սեւանայ լճին յարող գրաստիւղիկային յայտագրին մէջ: Այսպէս կառուցուած է նոր քանդակարարական թանկարան մը, ուր կը ցուցադրուին լիւնային վայրէջքի մէջ յայտնարեւոյթ իրեր:

Հայաստանի մէջ Պետու-

թեան պահպանութեան տակ առնուած է շուրջ 15 հազար պատմական հին յուշարձան: Իրենց երկրորդ կեանքը կ'ապրին աւերակներէ վերականգնուած, Խորհրդային Միութեան տարածքին միակ՝ Գառնիի հնթանաական տաճարը, Տաթևի վանքը, որ գրեթէ հազար տարեկան է: Նոր վայր փոխադրուած են երկու եկեղեցիներ, ինչպէս նաև մը եւ Արագածի Նախալեռներուն մէջ ստեղծուած Ախուրեանի քրտարարին տեղը գտնուած փոքր ամրոցը: Մասնագէտները մաս առ մաս վերահաստատած են այդ շինութիւնները: Պետութիւնը հին շինութիւններու վերականգնումին համար այս տարի տրամադրած է մօտ 450 միլիոն ոսկի:

ՀԻՒՐ ՄԱՐԶԻԿՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ՆՈՐ ՊԱՆԴՈՒԿ ՄԸ

Երեւանի հիւսիսային մասը, Աղիհանք կոչուող թաղամասին մէջ Կերճերս բացուած է «Ապրտ» անուամբ նոր պանդոկ մը, երբ յարկանք: Հայաստանի մարզական պետական կոմիտէի այս պանդոկը ուղարկուելու կը գրուէ իր արտաքին տեսքով ու ինքնուրույնութեամբ: Հոն էր հիւրընկալուող Խորհ. Միութեան զանազան շրջաններէ երեւան մասնաւոր մարզիկները: Պանդոկը ունի տրամադրութեան լայն կարկիւթներ, կոկիկ ու ճաշակով ճեւարտուած

հանգստի սրահներ: Յետագային պանդոկին կառուցող կ'ամրոցվանայ, երբ անոր բնագործակ տարածքին կ'աւերան մարզական զանազան համադրութիւնը, մարզադաշտը, որոնք հիւրերուն կարկիւթներն էր տան տեղույն վրայ մարզուելու եւ հանգստանալու: Պանդոկին առաջին յարկը գտնուող դահլիճը կը արտադրուի փինկ փունիկ սերահարներուն: Պանդոկը 200 հոգի կրնայ հիւրընկալել:

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՎԱՐՁԱՊԵՏԻՆ ՄՕՏ

Հայաստանի վարչապետը՝ Ծաղէկ Սարգսեան, ընդունած է Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Վազգէն Ա.-ը: Հանդիպումի ընթացքին Հայրապետը անդրադարձած է Միացեալ Նահանգներ եւ Քանադա կատա-

րած իր վերջին այցելութեան, հայկական գաղութներու ներկայացուցիչներու հետ ունեցած հանդիպումներուն: Վազգէն Ա. խօսած է նաեւ Միացեալ Նահանգներու եւ

Քանադայի պետական եւ դաքական տարբեր դիմելու նախագահ Ռեյնոլդի, ՄԱԿ ընդհ. քարտուղարի հետ: Նեցած իր հանդիպումները մասին:

ՄԱՌԵՇԱՆ ԲԱՂԱՄԵԱՆԻ ԾՆՆԴԵԱՆ 90ԱՄԵԱԿԸ ՆՇՈՒԱԾ

Երեւանի Գ. Սուեդուկեան թատրոնին մէջ մեծ հանդիսութեամբ նշուած է մառնալ Յովհաննէս Բաղդասարի մը ծննդեան 90ամեակը: Ներկայ եղած է Հայաստանի կուսակցական եւ պետական աւագա-

նին: Բացումը կատարած է Հայաստանի Համալսարանի կուսակցութեան Երեւանի կոմիտէի Ա. քարտուղար Լեւոն Սահակեան: Միացեալ ուղին գեկուցումով հանդէս եկած է ակադեմիայի թղթակից անդամ Հրաչեայ Միմոնեան:



ԵՐԵՒԱՆԻ ՕՓԵՐԱՅԻՆ ՆՈՐ ՏՆՕՐԷՆԸ՝ ՅԱԿՈԲ ՈՍԿԱՆԵԱՆ

Երեւանի Ա. Սպենդիարեան օփերայի խումբի ընդհ. ժողովին հաստատութեան տնօրէն ընտրուած է Յակոբ Ոսկանեան: Օփերայի վերջին տարիները կորսնցուցած էր իր դիմագիծը, բնականաբար՝ նաեւ հանդիսականը: Գործը չլսելու համար անհրաժեշտ էին փոխան միջոցներ, առաջին հերթին՝ քանիմաց, հեղինակութիւն փայլող դեկավար մը: Յակոբ Ոսկանեան արդէն երբեք տառապանակ է, որ իբրեւ նուագախումբի դեկավար կը պաշտօնավարէր (Օփերային մէջ, ուր բնավարած

է լրագրակցի ներկայացումները: Չուզանաւարար ան պաշտօնավարած է նաեւ Կոմիտաս երաժշտանոցին, Ռոմանոս Մելիքեան երաժշտական ուսումնարանին եւ Խ. Արուսեան մանկավարժական հիմնարկին մէջ: Ընտրութեան էր քան Յակոբ Ոսկանեան «Արմէնփիլհար» թղթակցին պարգած է իր աշխատանքներու ծրագիրը նշելով. «Մենք մտադիր ենք վերականգնել կարգ մը ներկայացումներ: Մասով է, որ խաղացանք թատրոնի դէմքն է: Եթէ դա-

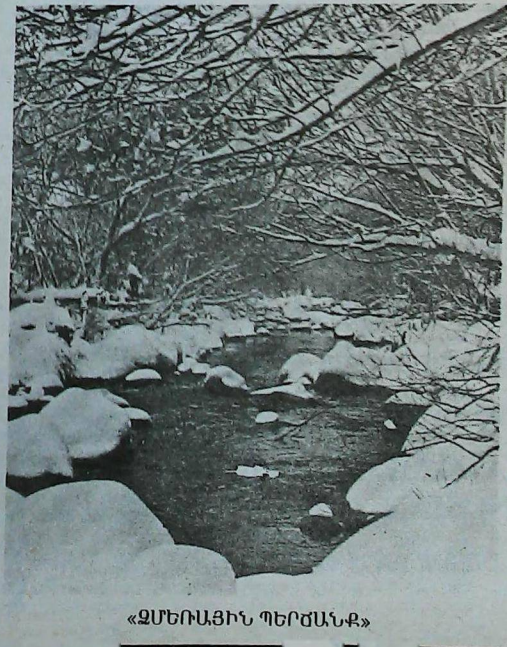
տելու ըլլանք մեր այսօրու խաղացանքով, ապա մեր օրը իր» այնքան ալ հաճելի չէ: Եթե մենք կը ներկայանանք վէրսի, Մոցարթի վալսէթ, Մենուտի, Սերգիւսի... Այդ ժամանակ ներքեւ արտասահմանէն լազոյն երգիչներ: Վերջինք մը տարիներու ընթացքին նման քան չէ պատահաւ քանի որ մեր խաղացանքն սպառ եկած են դասական օփերաները:

ԿՈՄԻՏԱՍԻ ՅՈՒՇԱՐԶԱՆԻՆ ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԲԱՅՈՒՄԸ

Երեւանի Կոմիտաս երաժշտանոցին առջեւ տեղի ունեցած է նոր բարձրացած Կոմիտաս յուշարձանին պաշտօնական բացումը: Ներկայ եղած են մշակույթի մարզերու, աշխատատեղերու, ուսանողներու ներկայացուցիչներ: Բացումը կատարելով Երեւանի քաղաքապետը՝ Եղարգ Աւագեան, նշած է, թէ

կան անուններ՝ որոնք իրենց ստեղծագործութեամբ եւ կեանքով անջնջելի հետք ձգած են ժողովուրդի պատմութեան մէջ: Հայ ժողովուրդի համար նման անուններն է Կոմիտաս, որուն սիրանքը իր ժողովուրդի անասակարկ նուիրումի վառ օրինակ է: Իր անմահ գործերով ան վերածնաւ հայ ազգային ժողովուրդական

երգարուեստը, համալսարանի երաժշտական զանաւորները հարստացուց վառ գունեղ արժէքներով: Երեւանի երաժշտանոցի հեղինակը՝ նկարիչ եւ քանդակագործ Արա Յարութիւնեան, եւ երբեք չէ Ալեքսանդր Յարութիւնեան:



«ՁՄԵՌԱՅԻՆ ՊԵՐՇԱՆԻ»

ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ՀՆԴԻԿ ԴԵՍՊԱՆԸ ԵՐԵՒԱՆ ԱՅՅԵԼԱԾ

Երեւան այցելած է Մոսկուայի հնդիկ դեսպանը՝ Թրիտ Նաթա Քաուլ: Դեսպանը ընդունուած է Հայաստանի կողմէ, որ հիւրին խօսած է ընկերային - տնտեսական զարգացման մարզին ներքաշայտանքի իրագործումներուն եւ Խորհրդային Միութեան

թեան մէջ վերակառուցման գործընթացի մասին: Դեսպանը մասնակցած է Մարտարապետի ազգագրութեան թանկարանին մէջ տեղի ունեցած «Բաշմիլի» արհեստները ցուցահանդէսի բացումին եւ կողմէ:

Հանդէս եկած ճառով մը, Հայաստանի Արտաքին Նախարար Անատոլի Մկրտչեանը մը տուած է ի պատիւ դեսպանին: Դեսպանը ընդունուած նաեւ Կարէն Դեմիրճեանի կողմէ:

ԵՐԵՒԱՆԸ ԱՅՍՕՐ

Գ.

ՎԱՐՈՒԹՅԱՆ ԱՃԷՄԵՆՆ

Քաղաքամայրերը երկրի մը ղկերակն են: Կը կազմեն յոտնը տուեալ երկրին կենսակութեան: Հայաստանի քաղաքային այդ եւս առաւել ալի կը դառնայ երբ նկատի նետանք թէ բնակչութեան նիքան մէկ երրորդը կապ-երեւանի մէջ: Իսկ Երեւան, յայտնաբերուած յառաջին հաստատութեան համաձայն, յ կատարած էր ճարտարա-տ Ալեքսանտր Թաման-նը, զայն սահմանած էր կու հարկը հազար բնակ-ւթեան համար: Դեռ չաւարտած՝ ծրագրին ընկալանքովը, քանի մը անակառք տարիներու ընթաց-ն, ան հասաւ անշափելի մեծատուութիւններու, հաս-տով մէկ միլիոն երկու հա-ր հազար բնակչութեան: Ու տակաւին, երեւութա-ս, կը թուի թէ ան իր ըն-րձակման ու կառուցա-տնային թափը կը շարունակէ-կառակ անոր որ քաղաքա-տութեան արդի մասնագէտ-որ միջոց չեն գտներ կէս մի-ոնէ աւելի բնակչութիւն ու-ցող քաղաքներու գոյու-ւնը, մասնաւորաբար Հա-ստանի նման փոքրաքիւ-լովուրդի մը համար, որ-սին է առաջին հերթին, օ-նակ, Ճեւիգերիան, որուն-ըն, Միւրիկ, Լոզան եւ Ժը-ւ քաղաքները այս կանոնին թակալ կը գտնուին: Ետին աղեղէն արձակուե-ն կը նմանի Երեւանի պա-սպան: Մեզի անձանթ ստանալներով, ան, ինչպէս ինք կը խոստանայ է իր դիմա-շուութիւնը որպէս անբնա-ւս երեւութ: Պատճառներ կան անշուշտ: Իսկ անոր համար որ ի ըս-տքանէ ան եղած է ճարտա-րութեստի եւ արդիականե-րեւան քաղաք, որ կարօտ է լաճ աշխատող բազմութիւն-կրու: Եղած է ու կը շարու-

նակ ըլլալ, գիտութեան, ար-ւեստներու եւ ուսանողու-թեան կեդրոն, ուր կը գիտն-հարկը հազարաւորներ: Այլ-հարց նաեւ այն տխուր ու մինչեւ իսկ ողբերգական երե-ւոյթը թէ գիւղեր երբեմն ամ-բողջութեամբ կը պարպուին ու կը դիմեն անոր գրկին մէջ գտնուելու այն հանգաման-կայինները զորս կը պակսի իրենց, որպէս բնակչութիւն եւ աշխատանք: Այս փերջին կացութեան լուծումը կը գտնուի ճանա-պարհով, յատուկ ծրագրերը կը մշակուին ու միջոցներ կը փնտռուին, պետական մաս-ըշտաբով: Յուսանք որ ար-դիւնաւէտ դառնան անոնք: Արդէն իսկ մեզի ծանօթ է Հայրենիքի մտաւորականու-թեան աշակերտը, որ ժողո-րս տակաւին կը հրաւիրէ մնալ հաստատ իր տեղւոյն վրայ եւ չստեղծել երկրին մէջ մայա-լած զօտիներ: Հողի մշակու-մը առաջնահերթ մտահոգու-թիւնը ըլլալու է հայ գիւղացի-ին, որովհետեւ իրականու-թեան մէջ քաղաքներու կեն-սունակութեան աղբիւրն է ան: Լուսարանութիւն մը եւս թէ՛ հայը զարգանալու ճգնող եւ զարգանալու ընդունակ Ժո-ղովուրդ է: Որով, գիւղերու սահմանափակ լրջագիծը յա-ճախ նեղ կուգայ իրեն: Գուցէ պատեր, իխով քաղաքաւոր կարճները, այնտեղիցը եւս արդիւնաբերական կեդրոնե-րու ստեղծումը այս փշոտ հարցը լուծելու միջոց մը դառնայ: Քանի մը օրերու շրջապը-տոյտս, որոյակի գաղափար մը տուաւ Երեւանի տարա-ծականութեանը մասին: Քա-ղաքին կեդրոնական մասը նը-ման է աստղաշարի մը (Gal-axia) մէջուկին կամ՝ կորիզին, որուն շուրջ պարզկամեւ կը բարձրանան թաղամասերը, հեռանալով իրենց կեդրոնէն:

Երեւութեան կեդրոնախոյ-թուող այս պատկերը կը վե-րածուի սակայն կեդրոնաձիգ շարժականութեան, երբ ա-նոնք խմբական միաւորում մը կ'ունենան, փոխադրական միջոցներու լայն ցանցով մը: Նոր Նորը, Նոր Սեբաստիա եւ ուրիշներ, կը տարածուին Երեւանը զգալիոր սարայանջե-րուն, բնակարանային նոր կառուցներով, որոնցմէ միայն Նոր Նորը շրջանը 240.000 բնակչութեամբ, կը գրաւէ առաջին տեղը: Ընդհանրապէս ամբողջ Ե-րեւանը, - բացառութիւն-պետական, գեղարուեստա-կան, ուսանողական եւ այլ կարեւոր հաստատութիւննե-րու ճարտարապետական ըզ-մայելի յօրինուածքը - միա-ձեւ, համաձայն չէնքերու համադրութիւն, - ճարտարա-պետական փոքր տարբերակ-ներով - որոնք կը կազմեն ըը-նակելի չէնքեր: Եթէ անոնց աւելցնենք տուիք քաղաքի երե-ւանապատուած ըլլալը, կ'ունե-նանք եզակի քաղաքի մը հա-մայնապատկերը, նաեւ գոյ-ներու համընկեցութեամբ: Այսպէս ուրեմն, առանձ-նայատուկ է Երեւանը: Գեղե-ցիկ է ան իր ուրոյնութեանը համար: Մտազարդումը նը-կատելի է ամենուրեք: Աւե-լին՝ պուրակներու, այգիներ-րու, հրապարակներու քաղաք է ան: Փոխադրական միջոցները բազմառանգ են: Հանրա-կառք, թրոյէյպուս, օմնիպուս եւ մեթրօ: Այսինքն՝ սուպեր-ըրանէօ: Իսկ թաքսիներն ու անձնական ինքնաշարժերը այնքան առատ են, որ յաճախ փողոց մը ճեղքելու անհնարին է, մինչեւ որ կանաչ լոյսը չ'արտօնէ: Հետաքրքրութիւնս ինձ ա-ռաջնորդեց պոպոյտ մը առնել Նորքի շրջանը: Բազմաթիւ օմնիպուսներ կան այս մեծ թաղամասին յատկացում:

Արդեան պոպոյտայի աւար-տին, անոր անուան բարձրա-ցած յուշարձանէն դէպի աջ կը թեքի օմնիպուսը, այսինքն՝ հարաւ արեւելք: Նստած եմ, ուշադրութիւնս յառած՝ չըր-ջապատիս: Օմնիպուսը կը բարձրանայ հետզհետէ սարա-լանջի վեր, հեշտօրէն, ա-ֆայտապատ լայնահուն պողո-տայէ մը, որը կը ճեղքէ փոքր բարձունքներով եզերուած ձոր մը, իր կարգին եզերուած միահարկ տնակներով, որոնք կարծես թէ անհատուած լլլա-յին քաղաքամայրին պարզած արդիականացած համայնա-պատկերին, իրենց հինաւորց բայց սրտամտ տեսքովը, ի-րարու կողք կողքի, իրարու վրայ տեղուած՝ մինչեւ բար-ձունք, ուր բարձրանալու հա-մար սանտղամատեր կան: Հա-յատանի նման լեռնային եր-կրի մը համար բնական եւ ըս-տիպողական է աստիճան բարձրանալը: Սանդուխներու երկիր է Հայաստանը: Բար-ձունքներու երկիր է: Մտազարդուած ճանա-պարհը մերթ ընդ մերթ կը վե-րածուի փոքր պուրակներու, քանի կը բարձրանայ օմնի-պուսը: Եւ ան հրաշքին Նոր-քի բնակարանային կառուց-ները զիրար յաջորդել, - ու-թէն տանելից յարկանի - բո-լորն ալ երեսապատուած տուիք-քաղաքով: Ենչեքը, իրարու լոյսը չեն խափաներ: Պողո-տայի երկայնքին կապակե-րող ճեղքները, խաչմերուկներ կը կազմեն, որոնք կը տա-րածուին ալիք ու ձախին: Այստեղ հրաշալի է համայնա-պատկերը: Երեւանի կեդրո-նական մասը ցածն է մնացած, մուշապատուած, որը իրա-կանութեան մէջ օդի ապակա-նութեան տեղի տուող ծովի մ'ուժիկի խաւն է: Նոր Նորքը սկսած է կա-ռուցուի շրջաններու բաժա-նումով: Այժմ, իններորդ շրջանն է որ շինարարութեան

մէջ է եւ մօտապէս է անոր ա-ւարտը: Ինչպէս յայտնի է բոլորիս, Հայաստանը, երկրաշարժի գոտի է: Իբր այդ, հայ գիտ-նականներ, խորհած են ինք-նապաշտպանութեան միջոց-ները, կառուցողական նոր մեթոտներով: Օրինակ, ի-րարմէ որդէ հեռաւորութեան վրայ նախ՝ երկաթ-պլիտն ձողի կը տնկուին, որոնց եր-կարութիւնը կը տարուի իր համաձայն չէնքին բարձու-թեան: Այսպէս ուրեմն, կըսկին յարկերը կազմել ու կապել՝ ձողերուն: Ջեռուցման հարցը եւս կը կատարուի չէնք չէնք անցող տար Հոսանքի խողովակնե-րով, որոնք խմբական՝ կեդ-րոնի մը կապուած են: Իսկ դէպի Հիւսիս բարձրա-ցող Նորքի հակադիր ճանա-պարհը, բնակելի չէնքերու կարգին նաեւ, թեթեւ արդի-ւնաբերութեան յատկացումը գործարաններու շրջան է, եւ այդ զգալի կը դառնայ մինչեւ իսկ բնակչութեան հագուստ կապուստներին: Չիրար յաջորդող պլոքնե-րու համադրոյթ է այս շրջա-նին մէջ գտնուող ճարտակա-ցարանները, որոնք ստակաց-ւած են երկրին հեռու վայրե-րէն եւ օտար երկրներէ եկած աշակերտ եւ աշակերտուհի-ներու կեցութեան: Պետու-թիւնը, բացի բնակարանային յատկացումէ, անոնցմէ ամէն մէկուն նիւթապէս կ'օժտեղա-կէ, որպէսզի իրենց սննդա-ռական եւ այլ կարիքները հո-գան: Այս ճանապարհը կ'անց-նի նաեւ «Յաղթանակի Ջը-սայգի»-ին, ուր կը բարձրանայ «Մարիստանի» գեղա-կարտ եւ մշտնադիպող արձա-նը, վաճառք ուղեւորներու տակ, սուր ի ձեռք, որպէս թէ պոպո-ւած բարձունքին հսկէր ամ-բողջ Երեւանը: Յարկով՝ շարունակու-թիւնը «Երեւանը Այսօր»-ին:

ԳՈՐԾՈՎ ԵՒ Ո՛ՐԹ ԽՕՍՔՈՎ...

- Վահան, մեր մամուլը լայն տեղ կուտայ Հայրենիքի նուազմաններուն եւ այն կը-ր որովհետեւ Հայրենիքը պարտութիւնն է իրաքանա-իւր հայուս: Եւ միեւնոյն ան-ժէ Հայրենիքի ցաւերը, ամ է իրաքանաչիւր հայուս: Ի ինչո՞ւ համաձայն չես երբ մեր մամուլը կը բնագոյտէ Հայրենիքի թերութիւնները: - Գիտես ինչո՞ւ, որովհե-տեւ ձեր մէջ դեռ կան «որոշ» մարդիկ որոնք Հայրենիքի նուազմաններուն լայն տեղ կուտան ու այն բոլորը, զար-մամալիօրէն կը վերագրեն մի-միայն հայրենի ժողովուրդին իսկ «ցաւերը», անոյն ժողո-

վուրդի գաւակներ Պետական երեւելի անձնաւորութիւննե-րուն: Անոնց ելոյթները, Հայրենիքի թերութիւնները մատնանշելը, ցաւի արտա-յայտութիւններ չեն, այլ ա-մէնապատեն առիթը, իրենց ատիպիւրեան մարդ Իսախան-ը, խորհրդային Հայաստա-նի պետական անձնաւորու-թիւններուն դէմ ընելով: «Անկի քան տասնամիակէ ի վեր բազմած իշխանախաւը, Հայրենիքի շահերն զերա-դասած է իր սեփական շահե-րա՞ն»: Դու կըրճա՞ս քաժմել այս տեսակետը, երբ բոլորս ալ լաւ գիտեմք, որ վերջին տասնամ-եակին է որ Հայաստանը ու-

ժեղ թոխիչ ստացաւ, փրկուե-ցաւ Սեւանը եւ կառուցուե-ցան կրթական, մշակութա-յին, ճարտարաւեստական եւ այլ կառույցներ, ո՞ր մէկը թուեմ, Ջուրթումը օղակա-յա՞մը, Մարգարիտեանքային Համալի՞րը, երկնապաշտ շե-մբով Երեւանի մեր թաղա-մասն՝ը, ճանապարհները, երկաթուղագիծերը, ո՞ր մէ-կը, ո՞ր մէկը: - Վահան, կարեւորներն մն մտոցա Մերթնօ: - Իրաւունք ունիմ, եւ այս բոլոր «նուազմաններուն լայն տեղ կուտան» քայց կու-րանմ եւս ասոմք ծրագրուե-ցան եւ իրագործուեցան,

մոյմիմքն այդ ձեր ամբաստա-ւած «սեփական շահերը, գե-րաբաւող Հայրենիքի շահե-րն» պատասխանատու իշխա-նութեանց կողմէ: - Խմբքմ մի՞ ընդհանրաց-նել, դուք ալ գիտես որ եւս եւ ինձի պէս շատիւ համաձայն չենք այդ գրութիւններուն: - Օգնիկ, այս րոպէին մը ո՞ր կարգիտ Փոխտնամը կը հար-ցնէ Սիմոն Վրացեանին: - «Ինչո՞ւ կըրճա բացառու-րի, Հայաստանի Համայնա-վար Դեկլարութեան Հայրե-նասիրութիւնը»: - Հետաքրքրական հար-ցում որ մեծ տարրութիւն կը

պարունակէ եւ ի՞նչ կը պա-տասխանէ Վրացեանին: Կրտէ: - «Անոնք ալ հայրե-նասիրներ են, բայց իրենց հասկացողութեամբ»: - Օգնիկ, դուք որ Հայաս-տան գացիր, ի՞նչ է քու կար-ծիքը: - Բարեկամ, անոմք իրենց հայրենասիրութիւնը գործով է որ ցոյց կուտան որ թէ խօսով կ'իմա կսկսով մտա-ծել որ մե՞նք ենք որ մեր հայ-րենասիրութեան հասկացո-ղութիւնը վերատեսութեան պէտք է Եմբարկեմք: - Լաւ է ուշ, քան երբեք: ՎԱՀԱՆ ԳԱՆԱՍԵՆՆ

ԵՐԵՒԱՆԸ ԱՅՍՈՐ

Գ.

ՎԱՐՈՒԺԱՆ ԱՃԷՄԵԱՆ

Քաղաքամայրերը երկրի մը ղեկիսյալն են: Կը կազմեն դրոշմը տուեալ երկրին կենսակութեան: Հայաստանի սրազային այդ եւս տառաշի ալի կը դառնայ երբ նկատի երեւանը թէ՛ բնակչութեան ելի քան մէկ երրորդը կ'ապահովէ: Երեւանի մէջ՝ Իսկ Երեւան-ի, յատկապէս յատկապէս առաջին յատանքներու համաձայն, որ կատարած էր ճարտարատ Ալեքսանտր թաման-եանը, զայն սահմանած էր երկու հարիւր հազար բնակչութեան համար:

Դեռ չաւարտած՝ ծրագրին յրժեականացումը, քանի որ անսենակ տարիներու ընթացին, ան հասաւ անչափելի ամեմատութիւններու, հասնելով մէկ միլիոն երկու հազար հազար բնակչութեան: Ու տակաւին, երեւութեան, կը թուի թէ ան իր ընսրձակայն ու կատարատման թափը կը շարունակէ հնազանդ անոր որ քաղաքահանութեան արդի մասնագէտները ճիշդ չեն գտներ կէս միլիոնէ աւելի բնակչութիւն ունեցող քաղաքներու գոյութիւնը, մասնաւորապէս Հաստանի նման փոքրաքանի ղովուրդի մը համար, որ-նսին է առաջին հերթին, օրնակ, Զուլեյքերիան, որուն երեւ, Տիւրքի, Լոզան եւ ժը-նեք քաղաքները այս կանոնին հնազանդ կը գտնուին:

Նեոսի աղեղէն արձակուե-ուն կը նմանի Երեւանի պա-ազան: Սեղի անծանօթ կատաններով, ան, ինչպէս րենք կ'ընդարձակի, եւ ար-դէն իսկ ստացած է իր դիմա-զանքը՝ անստուգող որպէս անբնա-կան երեւութի:

Պատճառներ կան անշուշտ: Երբ անոր համար որ ըս-ըբանք ան եղած է ճարտար-արուեստի եւ արդիւնաբե-ութեան քաղաք, որ կարօտ էր զած աշխատող բազմութիւն-երու: Եղած է ու կը շարու-

նակէ լլալ, գիտութեան, ար-ւեստներու եւ ուսանողու-թեան կեդրոն, ուր կը դիմեն հարիւր հազարաւորներ: Այլ հարց նաեւ այն տխուր ու միջնեւ իսկ ողբերգական երե-ւոյթը թէ գիւղեր երեւան ամ-բողոքութեամբ կը պարպուին ու կը դիմեն անոր զրկին մէջ գտնուելու այն հանգստաւէտ պայմանները զորս կը պակսի իրենց, որպէս բնակչութիւն եւ աշխատանք:

Այս վերջին կացութեան լուծումը մը գտնելու ճանա-պարհով, յատուկ ծրագրերն-կը մշակուին ու միջոցներ կը փնտռուին, պետական մաս-ըշտարով: Յուսանք որ ար-դիւնաւէտ դառնան անոնք:

Արդէն իսկ մեզի ծանօթ է Հայրենիքի մտաւորականու-թեան հազանքը, որ ժողո-վուրդը կը ջրափրէ մայր հաստատ իր տեղումն վրայ եւ շատեղծի երկրին մէջ մայա-ցած գոտիներ: Հողի մշակու-մը առաջնահերթ մտահոգու-թիւնը ըլլալու է հայ գիւղացի-ին, որովհետեւ իրականու-թեան մէջ քաղաքներու կեն-սունակութեան աղբիւրն է ան:

Լուսաբանութիւն մը եւս թէ՛ հայը զարգանալու ձգտող է զարգանալու ընդունակ ժո-ղովուրդ է: Որով, գիւղերու սահմանափակ շրջագիծը յա-ճախ նեղ կուգայ իրեն: Գուցէ ցանոցը իկաւ՝ քաղաքատիպ զարմանք, այնտեղները եւս արդիւնաբերական կերտնե-րու ստեղծումը այն փոքր հարցը լուծելու միջոց մը դառնայ:

Քանի մը օրերու շրջապը-տոյտս, որոշակի զարգափար մը տուաւ Երեւանի տարա-ծականութեանը մասին: Քա-ղաքին կեդրոնական մասը նը-ման է աստղադիւրի մը (Gala-ria) մէջնակին կամ՝ կորիզին, որուն շուրջ պարօրկածեւ կը բարձրանան թաղամասերը, հեռանալով իրենց կեդրոնէն:

Երեւութեամբ կեդրոնախոյս-թուող այս պատկերը կը վե-րածուի սակայն կեդրոնաձիգ շարժականութեան, երբ ա-նոնք խմբական միաւորում մը կ'ունենան, փոխադրական միջոցներու լայն ցանցով մը: Նոր Նորք, Նոր Սքաստիս եւ ուրիշներ, կը տարածուին Երեւանը օղակող սարայաննե-րուն, բնակարանային նոր կառուցներով, որոնցմէ միայն Նոր Նորքի շրջանը 240-000 բնակչութեամբ, կը գրաւէ առաջին տեղը:

Ընդհանրապէս ամբողջ Ե-րեւանը, - բացառութիւն պետական, զգալորեւստա-կան, ուսանողական եւ այլ կարեւոր հաստատութիւննե-րու ճարտարապետական ըզ-մայելի յորինումները - միա-ձեւ, համանման շէնքերու համադրոյթ է, - ճարտարա-պետական փոքր տարբերակ-ներով - որոնք կը կազմեն բը-նակիի շէնքերը: Եթէ անոնց աւելցնենք տուֆ բարով երե-ւոյթականութիւնը, կ'ունե-նանք եզակի քաղաքի մը հա-մայնապատկերը, նաեւ գոյ-ներու համընկեցութեամբ:

Այսպէս ուրեմ, առանձ-նայատուկ է Երեւանը: Գեղե-ցիկ է ան իր ուրոյնութեանը համար: Մտազարգումը նը-կատելի է ամենուրեք: Աւե-լին՝ պուրակներու, այգիներ-ու, հրապարակներու քաղաք է ան:

Փոխադրական միջոցները բացառական են: Հանրա-կան, թրոշնայուս, օմնիպուս եւ մեթո: Այսինքն՝ սուպթ-րաւն: Իսկ թաղերներն ու անձնական ինքնաշարժե-րանքն առատ են, որ յաճախ փողոց մը ճեղքելը անհնարին է, մինչեւ որ կանաչ լոյսը հարստէ:

Հետաքրքրութիւնս ինձ ա-ռաջնորդեց պտտոյ մը առնել Նորքի շրջանը: Բազմաթիւ օմնիպուսներ կան այս մեծ թաղամասին յատկացումը:

Արդիւնաւոր պողոտայի աւար-տին, անոր անուան բարձրա-ցած յուշարձանն ղեկի ալ կը թեքի օմնիպուսը, այսինքն՝ հարաւ արեւելք: Նստած եմ, ուշադրութիւնս յառած՝ շրջ-նապատին: Օմնիպուսը կը բարձրանայ հետզհետէ սարա-լանջն ի վեր, հեշտօրէն, աս-Փայտապտոյ լայնահուն պողո-տայէ մը, որը կը ճեղքէ փոքր բարձունքներով եզերուած ձոր մը, իր կարգին եզերուած միահարկ տնակներով, որոնք կարծես թէ անշուշտաւ ըլլա-յին քաղաքամայրին պարզած արդիականացած համայնա-պատկերէն, իրենց հինաւորեց բայց սրտամտ տեսքովը, Ի-րարու կողք կողքի, իրարու վրայ տեղուած՝ մինչեւ բար-ձունք, ուր բարձրաւորու հա-մար սանտղամատեր կան: Հա-յաստանի նման լեռնային եր-կրի մը համար բնական եւ ըս-տիպողական է սաստիճան բարձրանալը: Սանդուխներու երկիր է Հայաստանը: Բար-ձունքներու երկիր է:

Մտազարգումը ճանա-պարհ մերթ ընդ մերթ կը վե-րածուի փոքր պուրակներու, քանի կը բարձրանայ օմնի-պուսը: Եւ ահա կըսկսին Նոր-քի բնակարանային կառույց-ները զիբար յալորդել, - ու-թէն տանքովեց յարկանի - բո-լորն ալ երեսպատուած տուֆ շարքերով: Շէնքերը, իրարու լոյսը չեն խափաներ: Պողո-տայի երկայնքին կըսկսին փողոցները, խաչմերուկներ կը կազմեն, որոնք կը տա-րածուին անին ու ձախին: Այստեղ հրաշալի է համայնա-պատկերը: Երեւանի կեդրո-նական մասը ցանկ է միացած, մշուշապատուած, որը իրա-կանութեան մէջ օդի ապակա-նութեան տեղի տուող ծովի եւ մուկի խառն է:

Նոր Նորքը սկսած է կա-ռուցուիլ շրջաններու բաժա-նումով: Այժմ, իններորդ շրջանն է որ շինարարութեան

մէջ է եւ մօտալուտ է անոր ա-ւարտը:

Ինչպէս յայտնի է բոլորին, Հայաստանը, երկրաշարժի գոտի է: Իրը այդ, հայ գիտ-նականներ, խորհած են ինք-նապաշտպանութեան միջոց-ները, կատարողական նոր մեթոտներով: Օրինակ, Ի-րարմէ որոշ հեռաւորութեան վրայ նախ կըսկսեն ճեղքել ձոր տնկուի, որոնց եր-կարութիւնը կը տարուբերի համաձայն շէնքին բարձրու-թեան: Ապա ուրեմ, կըսկսին յարկերը կարծել ու կապիլ՝ ճեղքուելու:

Ջեռուցման հարցը եւս կը կատարուի շէնքէ շէնք անցնող տաք հոսանքի խողովակնե-րով, որոնք իրարմէ կ'եղ-րուն իր կապուած են:

Իսկ ղեկի Հիւսիս բարձրա-ցող Նորքի հակադիր ճանա-պարհը, բնակիչի շէնքերու կարգին նաեւ, թեթեւ արդի-նաբերութեան յատկացումը գործարաններու շրջան է, եւ այդ գաղի կը դառնայ մինչեւ իսկ բնակիչներու հազուատ կապուտներէն:

Ձիւրար յալորդող պղնձե-րու համարոյթ է այս շրջա-նին մէջ գտնուող հանրակա-ցարանները, որոնք յատկաց-ւած են երկրին հեռու վայրե-րէն եւ տար երկրներէն եկած աշակերտ եւ աշակերտահի-ներու կեցութեան: Պետու-թիւնը, բացի բնակարանային յատկացումէ, անոնցմէ ամէն մէկուն նւթապէս կ'օժտանա-կէ, որպէսզի իրենց սննդա-ուական եւ այլ կարիքները հո-գան: Այս ճանապարհ կ'անց-նի նաեւ «Յաղթանակի Ջը-սայգի»-ն, ուր կը բարձրանայ «Մայր Հայաստանի» գեղա-կերտ եւ մանուկներ աղա-նը, վաճանը ոտքերուն տակ, սուր ի ձեռին, որպէս թէ կտր-ւած բարձունքին հակեր ամ-բողջ Երեւանը:

Յալորդով՝ շարունակու-թիւնը «Երեւանի Այսօր»ին:

ԳՈՐԾՈՎ ԵՒ ՈՂԹԷ ԽՍՍՔՈՎ...

- Վահան, մեր մամուլը զայն տեղ կուտայ Հայրենիքի նուազումներուն եւ այդ կը-ը որովհետեւ Հայրենիքը իպարտուրիսմն է իւրաքան-իւր հայուն եւ միեւնոյն ա-ռնմ «Հայրենիքի ցանքը, ցան է իւրաքանիւր հայուն» եւ ինչո՞ւ համաձայն չես երբ մեր մամուլը կը բնագաւառէ Հայրենիքի թերութիւնները:

- Գրեմս ինչո՞ւ, որովհե-տեւ ձեր մէջ դեռ կան «որոշ» մարդիկ որոնք Հայրենիքի նուազումներուն լայն տեղ կուտան ու այն բոլորը, տա-րամայիթըն կը վերագրեն մի-միայն հայրենի ժողովուրդին իսկ «ցանքը», նոյն ժողո-

վուրդի գաւակներ Պետական երեւելի անձնաւորութիւննե-րուն: Անոնց կ'ոյթները, Հայրենիքի թերութիւնները մատնանշելը, ցախ արտա-յատկութիւններ չեն, այլ ա-մենապատեհ առիթը, իրենց ատելութեան մարդը թափե-լու, խորհրդային Հայաստա-նի պետական անձնաւորու-թիւններուն դէմ ընելով:

«Աւելի քան տասնամիակէ ի վեր բազմած իշխանախաւը, Հայրենիքի շահերէն զերա-դասած է իր սեփական շահե-րուն: Դուք կընա՞ս բաժնի՞ այս տեսակէտը, երբ բոլորս ալ լաւ գիտնեմ, որ վերջին տասնա-միակէն է որ Հայաստանը ու-

ծեղ թոխիչ ստացաւ, փրկուե-ցաւ Սեւան եւ կառուցուե-ցան կրթական, մշակութա-յին, ճարտարարուեստակա-նի եւ այլ կառույցներ, ո՞ր մէկը թուեմ, Խորհրդային օղակա-յա՞մը, Մարգարիտաբային ձաւալի՞րը, երկնաւայր շէն-քերով Երեւանի մեր քաղա-մասն՞ը, ճանապարհները, երկաթուղիները, ո՞ր մե-կը, ո՞ր մէկը:

- Վահան, կարեւորներն մին մտոցա Մերթս:

- Իրաւունք ունիս, եւ այս բոլոր «նուազումներուն լայն տեղ կուտան» բայց կու-տան որ ասոնք ծրագրուե-ցան եւ իրագործուեցան,

նոյնիմեմ այդ ձեր ամբաստա-նած «սեփական շահերը, գե-րադատող Հայրենիքի շահե-րէն» պատասխանատու իշխա-նութիւնաց կողմէ:

- Խնդրեմ մի՛ ընդհանրաց-նիր, դուք ալ գիտես որ ես եւ իմնի պէս շատեր համաձայն չենք այդ գրութիւններուն:

- Օճնիկ, այս րոպէն կը յիշեմ գրութիւն մը ուր Կա-րապետ Փոյաւնաւոր կը հար-ցրէմ Սիմոն Վրացեանին:

- «Ինչո՞ւ կ'ընես բացառ-ուիլ, Հայաստանի Համայնա-պոյ Հեկապարտութեան Հայրե-նասիրութիւնը»:

- Հետաքրքրական հար-ցում որ մեծ տարողութիւն կը

պարունակէ եւ ի՞նչ կը պա-տասխանէ Վրացեանը:

Կըսէ: - «Անոնք ալ հայրե-նասիրտը են, բայց իրենց հասկացողութիւնը»:

- Օճնիկ, դուք որ Հայաս-տան գացիր, ի՞նչ է բու կար-ծիքը:

- Բարեկամ, անոնք իրենց հայրենասիրութիւնը գործոյ՞ է որ ցոյց կուտան եւ ո՞չ թէ խօսելով եւ հիմա կ'սկսիս մոա-ծել որ մե՞նք ենք որ մեր հայ-րենասիրութեան հասկացո-ղութիւնը վրասնասիրութեան պէտք է անթարկեմ:

- Լաւ է ուշ, քան երբեք:

ԱՆԻ ԵՒ ՍԱՄԻ ԹՈԹԱՀ...

(ԸՆԱՐ. 9-ԲԴ ԷԶԷՆ)

Լիբանան. իր հայկական դաստիարակությունը ստացած է տեղում Լ.Բ.Ը. Միութեան Դարուհի Յակոբյան Աղջկանց Երկրորդական վարժարանին մեջ, ուրկէ շրջանաւարտ ըլլալէ ետք իր ուսումը կը շարունակէ Պէյրութի Ամերիկեան Համալսարանին մէջ, աւարտելով անոր Առեւտրական - վարչագիտական բաժինը MBA աստիճանով: Զուգահեռաբար ան երկար տարիներ կը հետեւի բեմադարի (պալէ) դասընթացներուն եւ գործօն կերպով կը մասնակցի արեւմտական կեանքին:

Տէր Ե. Տիկ. Թոթաի Միացեալ Նահանգներ կը փոխա-

դրուիմ եւ կը հաստատուիմ Մեքիկոյն մահաւազ, ոչ շատ հեռու Ուաշինկթըն Քաղաքէն: Տիկ. Թոթաի իր նոր միջավայրին մէջ կը տանի ազգային եւ ընկերային ծաւալուն գործունէութիւն մը հայկական եւ ամերիկեան շրջանակներէն ներս: Իր մասնակցութիւնը կը բերէ Լ.Բ.Ը. Միութեան Ուաշինկթընի մասնաճիւղին գործունէութիւններուն եւ անցեալ տարիէն ի վեր ան ատենապետութիւն է Հայ Դատի Խորհուրդին (ARCA), որուն միջոցով եւսանողական յառաջ կը տանի Հայ Դատի ծանօթացման եւ

պաշտպանութեան աշխատանքները ամերիկեան քաղաքական դէմքերուն մօտ: Պրն. Սամի Թոթաի նմանապէս Պէյրութէն է եւ ինքն ալ վերոյիշեալ համալսարանէն շրջանաւարտ է MBA վրկայականով: Ան մասնաւորաբար գործօն է ամերիկեան բարեսիրական ընկերութիւններու մէջ, եւ մեծապէս ճաշայն հանդիսացած է իր կընդ' Անիին հայկական ազգային գործունէութիւններուն: Պրն. Թոթաի այժմ կը գլխաւորէ շինարարական մեծ ընկերութիւն մը, որուն փոխնախագահն է:

ՄԱՆՐԻՔԷ ՈՉ ԵՒՍ Է

(ԸՆԱՐ. 9-ԲԴ ԷԶԷՆ)

դաշտը: Դժբախտաբար մահը զինք ինչո՞ք ճիշդ այն պահուն՝ երբ ան կը պատրաստուէր, անցեալ Սեպտեմբերին - այս անգամ իբր ազգային երեսփոխան - պաշարի իր զբաղման ու շինիչ ոգին փոխադրել խորհրդարանը, ուր, անկասկած՝ պիտի ծառայէր ժողովուրդին աւելի հեղինակաւորու գործնական հիմերու վրայ:

Մանրիքէ, որ մեծ հայասէր էր, Հոկտեմբեր 1971ին, երբ տակաւին «Ընկերային Բարեկեցութեան» նախարարն էր - սիրայօժար ընդունեց հովանաւորել, ի պատիւ ճատրակի Աշխարհի Միջազգային Ֆէդերասիոն «Martin Fie» ՈՏ»ի հոյակապ ճաշարահին մէջ, սարքուած ճաշկերոյթը: Ինչպէս ծանօթ է այս ժամանակ տեղի ունեցած էր Տ.

Պետրոսեան եւ Կոտի Ֆիլըրի միջեւ ճատրակի Աշխարհի Աշխարհային Ֆէդերասիոն կիսաւարտական հանդիպումը:

«Սատարապաւ», ամբողջ Հայ Համայնքի կողմէն, խորը գազօրէն կը սգայ այս սիրած ու յարգուած անձնաւորութեան մահը, եւ իր անկեղծ ցաւակցութիւնները կը յայտնէ հանգուցեալի սիրելիներուն:

ՈՉ ԵՒՍ Է ԲԵՆԻԱՄԻՆ ՆՈՒՐԻԿԵԱՆ

(ԸՆԱՐ. 9-ԲԴ ԷԶԷՆ)

թընցած են հայ գիրին սէրն ու ճաշակը:

1918ի վերջերը գաղթած է Ամերիկա, բարձրագոյն կրթութեան մը բաղձանքով: Ատեն մը - մօտաւորապէս երեք տարի գործառնութիւնը ըրած է եւ յետոյ մտած է Նիւ Եորքի Քոլումբիա համալսարանը, ուրկէ - միշտ ինքնաշխատութեամբ հոգալով իր ծախսերը - շրջանաւարտ եղած է Պսակատր Արտեստից եւ Մագիստրոս Արտեստից աստիճաններով - 1920 եւ 1921 - իբրեւ մասնագիտութիւն ընտրած ըլլալով պատմութիւն եւ գրականութիւն:

թին: Իր ամբողջական թեզին նիւթն եղած է «Արդի հայ գիւղը»:

Հայերէնի թարգմանած է ամերիկեան գրականութեան մեծագոյն դէմքերէն Մարք Թուէնի «Բշխանն ու Մուրացիկը» վեպը, այր հրատարակուած է Նիւ Եորք, 1930ին, Հայ Կրթական Հիմնարկութեան կողմէն: 1937ին հրատարակած է իր գիւղական եւ ամերիկահայ պատմութեանը հաւաքածուն՝ «Այգեկութիւն»ը: Իսկ 1953ին՝ Երեւանի մէջ, պետական հրատարակչութեամբ, լոյս տեսած է իր պատմութեանը երկրորդ հատորը, «Պանդուխտ

Հոգիներ» վերնագրով:

1955-է մինչեւ 1955, լման 16 տարի խմբագրած է հրատարակած է «Նոր Գիր» եռամեալ հանդէսը, նուիրուած գրականութեան եւ արտեստներու, աշխատակցութեամբ յիսուն աւելի զբոլողներու, Սփիւռքէն եւ Հայաստանէն: Ձեռքի տակ ունի ձեռագիրը նոր հատորի մը, որուն նիւթերը առնուած են ամերիկահայ եւ ամերիկեան կեանքէ:

Նորիկեան կը հաւատայ թէ ճշմարիտ գրականութիւնը ապրուած կեանքէն կը բղխի եւ լսագոյն կեանքի մը ճամբան կը մատնանշէ՝ արտեստի լոյսով:

ԳԱՐԱԿԷՕԶԵԱՆ ԳԻՐՔԵՐ ԿԸ ՆՈՒՐԻԷ...

(ԸՆԱՐ. 9-ԲԴ ԷԶԷՆ)

հանդիսանան Հայ երիտասարդ գիտնականներու ձեռքերուն մէջ՝ ամենահեղինակաւոր գործիքները Հայ գիւղականութեան - արդէն նախանձնի - մակարդակը, աւելի եւս Հարստացելու եւ բարձրացնելու:

օգտակար նուիրատուութիւնը կ'արտայայտէ բարեբարին Հայրենասիրական խորունկ զգացումը եւ նաեւ անոր յաւանքին մտահոգութիւնը՝ վճարակաւորէն ու գործնական կերպով զգալու, ապրելու եւ գործակցելու Հայրենիքին հետ:

յուն ոյիտի յաջորդին, անկասկած, բազմաթիւ ուրիշներ, եւ որ պիտի զօրաւոր արժազանգէ թէ՛ գաղութիս, եւ թէ՛ բոլոր Հայ գաղութներու մէջ:

Կը շնորհաւորենք Հայրենասէր բարեբարը:

«ՍԱՐՏԱՐԱՊԱՏ»

ԽԱՉԵԱՌ ԹԻԻ 13

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

- 1 - Ընտանի թուան - Եկեղեցիի ուսուցիչ
- 2 - Առաւել - անտառներու աստուած - թուական
- 3 - Փողոց Արեւմտեան Պէյրութի մէջ
- 4 - Հին Հայոց աստուածաշար
- 5 - Ողջութիւն (յու.) - 1, 4, 600
- 6 - Հաշիւ աստուղ
- 7 - Յանուկիթ գաշտ - զարմալ
- 8 - Անժամանակ
- 9 - Բնիկ (խառն)
- 10 - Շարժալ - Արեւմտեան Լէւոն - փոքրիկ գործիք
- 11 - Վերջ - անձն - դերասան Բ. Գ.

ՈՒՂԱՀԱՅԵԱՆ

- 1 - Գործածուած - մէ - ծիծաղելի հակառակ
- 2 - Զարմ - միջ - ծառանիշ մը
- 3 - Աստուծոյն հակառակ կըր
- 4 - Պատգամային Լէւոն - երկրի աստուածուհի
- 5 - Բարեբարի հին օրհնագիր
- 6 - Անոր (արեւելահայ) աշխատակը
- 7 - Բարեբարձակտի գործիք մը
- 8 - Սոց - ամ - բանձարեղէն մը - գիրի անուն
- 9 - Կրիկ ինչ Հայոց մայրաքաղաք - մարմինի մաս - ցերեկ:

ԼՈՒԾՈՒՄ ԹԻԻ 12 ԽԱՉԵԱՌԻ

ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1. Լուսնորս
2. Փողոց
3. Ան - զարմ
4. Լեւ - տար
5. Անիկ - տար
6. Քաղաք - ակ
7. Քրիկով
8. Ամերիկա

ՈՒՂԱՀԱՅԵԱՆ

1. Մայրաքաղ
2. Պետալ
3. Ան - Հիթիթ
4. Ռեզ - Լայա
5. Եւստ - բոլ
6. Արեւ - վա
7. Քանաւա
8. Աղիմար

ՎԻՍԵՆԹԷ ԼՈՓԵՍԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դերձակեան Երկրորդական Վարժարանը կարիքն ունի հսկիչի մը կամ հսկիչուհիի, որ գիտնայ երկու լեզուներն ալ հայերէն եւ սպաներէն, պաշտօնավարելու համար թէ տեղական եւ թէ հայկական բաժիններուն մէջ:

Թեկնածուներ հաճին դիմել ինդիանի Հաստատութեան.

ARENALES 1631, FLORIDA

Երկուշաբթիէն Ուրբաթ՝ ժամը 8-էն 15.

Եւրաթ օրեր՝ ժամը 9-էն 12.

Հեռախոս - 795-0772 եւ 795-0125.
ՀՈԳԱՔԱՐԶՈՒԹԻՒՆ ՎԻՍԵՆԹԷ ԼՈՓԵՍԻ



Su café molido
al gusto oriental

Gran Visir

Boedo 510,
T.E.: 97-4763

Deportivas

Un traspie que no fue caída

Armenio 0 - Argentinos Juniors 2



Lorenzo va a conseguir el primer gol de Argentinos

Deportivo Armenio no pudo superar el juego inteligente y aguerrido de Argentinos Juniors, un equipo que aunque no superior al de Armenio tuvo mayor precisión en la definición, sobre todo en el segundo tiempo, en el planteo táctico.

La oposición de Armenio no fue todo lo ferviente que hubiera correspondido ante un rival que sabe jugar al fútbol, y frente a las arremetidas de Argentinos, Armenio se apabulló.

La primera etapa fue agradable por la disposición de los dos equipos que trataron de asegurar el dominio de la pelota, buscando desequilibrar las acciones en su beneficio. Y allí Argentinos tuvo un poco más de luz que Armenio, sobre todo en la creación de jugadas con riesgo frente a las vallas, pero esas jugadas no fueron muchas. Cuando Batista se afirmó

en el medio del campo - en el primer cuarto de hora fue una zona dominada por Ubeda y Maldonado (Armenio), comenzó a habilitar a Castro quien desequilibró constantemente a Villarreal (J.), y por ese lateral llegó el par de ocasiones que marcaron la diferencia entre los dos conjuntos en el primer tiempo.

De esta manera, a los 27 minutos se produce el primer tanto del rival, en una combinación de tiro libre de Comisso despejado por Kuchen mediante un cabezazo, ocasión que aprovechó Lorenzo (Argentinos) para rematar de izquierda y superar a Sarmiento.

Armenio no se inquietó mucho por esta primera caída de su valla y se posesionó de la pelota a partir del segundo tiempo, pero todos sus intentos de dominio del campo se perdieron en el borde del área rival, y hubo para ello dos

circunstancias dignas de tener en cuenta: la falta de peso en los últimos metros y la fuerte armazón del adversario para esperar y rechazar las acometidas.

Fue así que, a los 29 minutos del segundo tiempo, Castillo tomó por su cuenta la pelota la que mandó por encima de Sarmiento y convirtió el segundo tanto.

Así terminó el encuentro, desfavorable para Armenio ante el repetitivo más inteligente y mejor armado juego de su rival. Argentinos Juniors ganó dos puntos más con este partido, y aunque Armenio sigue conservando su duodécimo puesto en la tabla, consideramos que debe entrenarse fuerte y esmerarse más, pues cada fecha serán más riesgosos los encuentros que deba sostener. Y ya el domingo, nomás, deberá enfrentarse con el difícil Independiente.

COCINA

Espuma de chocolate (Helada)

INGREDIENTES:

6 yemas - 5 cucharadas de azúcar molido - 1 copa de vino oporto - 5 barritas de chocolate - 1/2 pocillo de leche - 200 gramos de crema de leche - 1 cucharada de azúcar impalpable - medias nueces para decorar.

PREPARACION:

Poner en una vasija con-

cava las yemas y el azúcar, batir con un batidor de alambre, agregar el vino y cocinar a baño de María hasta que la preparación esté espumosa y levantando el batidor se formen picos.

Rallar el chocolate y disolverlo con la leche a baño de María, agregarlo a la preparación anterior, mezclar y dejar enfriar.

Aparte, batir la crema de leche con el azúcar impalpable para hacer una crema chantilly, incorporando esta crema al batido anterior revolviendo suavemente.

Distribuir la preparación en copas y mantener en heladera hasta el momento de servir. Decorar con medias nueces.

Isabel Tchallian

Qué dijeron los rivales sobre Armenio

"Argentinos hizo un juego tranquilo que le permitió ganar con comodidad.

Armenio es un equipo muy difícil, ya lo saben muchos equipos que después de un rato se vieron sorprendidos por su movilidad. Hicimos lo que creíamos conveniente y ganamos dos puntos importantes para acercarnos en la tabla. Después del segundo gol los esperamos para meter el contraataque". (Sergio Batista)

"Qué pienso de Armenio? Parece frágil, pero no lo es. Ellos complicaron a muchos rivales, incluso a los punteros". (Armando Mareque)

"Cilicia en la ruta de los imperios"

Bajo este título, la Sociedad de Ediciones de las Bellas Letras (Société d'édition des Belles Lettres) acaba de publicar en Francia dos volúmenes contenidos en la historia de Cilicia.

El libro, cuya autoría pertenece a Claude Mutaflari, está basado en una precisa descripción histórica de la trayectoria de Cilicia.

Consta de 90 mapas, 150 fotografías en blanco y negro y 40 reproducciones a todo color. La Fundación Alex Manoogian ha contribuido para esta edición.

Su precio se ha fijado en 350 francos franceses y la obra puede solicitarse a 95, Boulevard Raspail, París 75006, Francia.

EL PROFESIONAL LOS RECETA BARTAMIAN LOS DISEÑA SU HIJO LOS PREFIERE LINEA PIE/RECTOR DE ORTOPEEDIA BARTAMIAN



CALZADO CORRECTIVO
A PRUEBA
DE CHICOS:
CALIDAD Y
DISEÑO

PLANTILLAS
CORRECTORAS

Ortopedia Bartamian
también las pone
a sus pies

ARTICULOS DE ORTOPEEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el 30% a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEEDIA **OB**
Bartamian

Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

COCINA ORIENTAL

Especialidades Armenias

Sra. Valentina

Tel. 791-2349

-Trabajos sobre pedidos-

Dr. Arturo Balassanian
Escribano

Florida 716 - 2° Piso - Of. "K"

T.E.: 392-2768

Radio Llamada: 311-0056 - 312-6383

CODIGO 3136

Periódico Armenio

"SARDARABAD"

de la
ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
T.E. 771-2520

Horario de atención: Lun a Vie
de 10.00 a 19.00 hs

Registro Nac. de la
Propiedad Intelectual

N° 78.836

Director

MIHRAN SARAFIAN

Corresponsalia, recepción de
avisos y suscripciones en

BRASIL

Sr. Hrair Chahinian

Av. Coxingui 191 Ap. 84

Cep. 00579 - San Pablo

T.E. 813-6731

URUGUAY

Dr. Pedro Tanielian

Benito Blanco 675 Ap. 201

T.E. 70-3114 Montevideo